# RENGÖRA

PT
ES
GR
NL

IKEA®
Design and Quality
IKEA of Sweden

PORTUGUÊS 4
ESPAÑOL 21
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 37
NEDERLANDS 55

## Índice


| | | | |
|---|---|---|---|
| Instruções de segurança | 4 | Sugestões e dicas | 12 |
| Descrição do produto | 6 | Manutenção e limpeza | 13 |
| Painel de controlo | 6 | Resolução de problemas | 15 |
| Programas | 7 | Informação técnica | 17 |
| Opções | 7 | Preocupações ambientais | 17 |
| Antes da primeira utilização | 8 | GARANTIA IKEA | 18 |
| Utilização diária | 10 | | |


Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## ⚠ Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência. Apenas um técnico de assistência qualificado pode reparar este aparelho. Utilize apenas peças sobressalentes originais. Para evitar ferimentos e danos no aparelho, não tente reparar o aparelho. Contacte sempre o Serviço Pós-venda.

**Segurança para crianças e pessoas vulneráveis**

⚠ **Advertência** Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento quanto à utilização do mesmo, inclusivamente crianças. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização do aparelho por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.

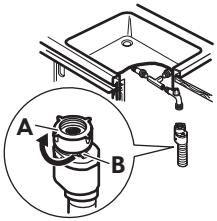
**Instalação**

- Remova todos os elementos da embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sob e ao lado de estruturas seguras.

**Ligação à rede de abastecimento de água**

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe que saia água até sair limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.

- A mangueira de entrada de água tem uma válvula de segurança que impede que a mangueira se solte. Para desligar a mangueira, pressione a alavanca (**B**) e rode a porca de aperto (**A**) no sentido horário.




- A mangueira de entrada de água tem um revestimento externo transparente. Se a mangueira estiver danificada, a água que está na mangueira fica escura.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica para substituir a mangueira de entrada de água.

**Ligação eléctrica**

⚠ **Advertência** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Contacte a Assistência Técnica ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- CE

  Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CE.

**Utilização**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  – Áreas de cozinha destinadas a lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  – Turismo rural
  – Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros
  – Ambientes hoteleiros tipo residencial.

⚠ **Advertência** Risco de ferimentos.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.

⚠ **Advertência** Risco de choque eléctrico, incêndio e queimaduras.

- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis no interior, ao lado ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.

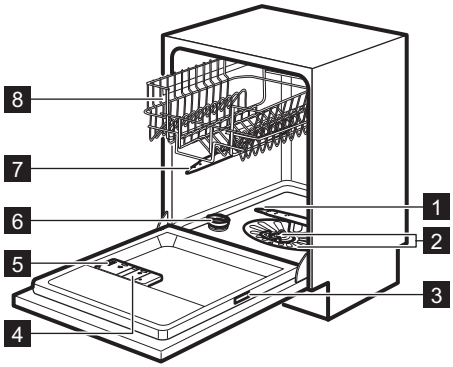
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.

**Eliminação**

⚠ **Advertência** Risco de ferimentos e asfixia.

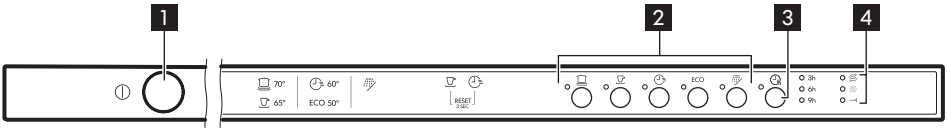
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.

## Descrição do produto




1 Braço aspersor inferior
2 Filtros
3 Placa de características
4 Distribuidor de abrilhantador
5 Distribuidor de detergente
6 Depósito de sal
7 Braço aspersor superior
8 Cesto superior

## Painel de controlo




1 Botão On/Off
2 Botões de programa
3 Botão de início diferido
4 Indicadores

| Indicadores | Descrição |
|---|---|
| ⇆ | Indicador de falta de sal. Este indicador está desligado durante o funcionamento dos programas. |
| ❄ | Indicador de falta de abrilhantador. Este indicador está desligado durante o funcionamento dos programas. |
| →\| | Indicador de fim. |

## Programas

| Programa 1) | Nível de sujidade<br>Tipo de carga | Fases do programa | Duração (min.) | Energia (kWh) | Água (l) |
|---|---|---|---|---|---|
| 70° 2) | Sujidade intensa<br>Faianças, talheres, tachos e panelas | Pré-lavagem<br>Lavagem a 70 °C<br>Enxaguamentos<br>Secagem | 130 - 150 | 1.3 - 1.4 | 13 - 15 |
| 65° | Sujidade normal<br>Faianças e talheres | Pré-lavagem<br>Lavagem a 65 °C<br>Enxaguamentos<br>Secagem | 100 - 110 | 1.2 - 1.6 | 15 - 16 |
| 60° 3) | Sujidade recente<br>Faianças e talheres | Lavagem a 60 °C<br>Enxaguamento | 30 | 0.8 | 9 |
| ECO 50° 4) | Sujidade normal<br>Faianças e talheres | Pré-lavagem<br>Lavagem a 50 °C<br>Enxaguamentos<br>Secagem | 195 | 1.03 | 12 |
| 5) | Tudo | Pré-lavagem | 14 | 0.1 | 4 |

*1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.*
*2) Este programa é indicado para cargas com muita sujidade e consegue lavar eficazmente tachos e panelas.*
*3) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.*
*4) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)*
*5) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida adiram à loiça e que saiam odores desagradáveis do aparelho.*
*Não utilize detergente com este programa.*

**Informação para teste**
Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e--mail para:
**info.test@dishwasher-production.com**
Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

## Opções

**Sinais sonoros**
O aparelho emite sinais sonoros quando detecta uma anomalia. Não é possível desactivar este sinal sonoro.

Também existe um sinal sonoro que pode ser emitido quando um programa termina. Este sinal sonoro está activado por predefinição, mas é possível desactivá-lo.

**Como desactivar o sinal sonoro de fim de programa**

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção; consulte "Seleccionar e iniciar um programa".
2. Mantenha os botões e premidos em simultâneo até que os indicadores , e fiquem intermitentes.
3. Prima .
   - Os indicadores e apagam-se.
   - O indicador continua a piscar.
   - O indicador de fim está aceso.
4. Prima . O indicador de fim apaga-se. O sinal sonoro de fim de programa está desactivado.
5. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.

**Como activar o sinal sonoro de fim de programa**

1. Consulte a secção "Como activar o sinal sonoro de fim de programa" e siga o procedimento do passo (1) ao passo (2).
2. Prima .
   - Os indicadores e apagam-se.
   - O indicador continua a piscar.
   - O indicador de fim apaga-se.
3. Prima . O indicador de fim acende-se. O sinal sonoro de fim de programa está activado.
4. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.

## Antes da primeira utilização

1. Certifique-se de que o nível definido corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule o nível da dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrilhantador.
4. Abra a torneira da água.
5. É possível que fiquem resíduos no aparelho. Inicie um programa para removê-los. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

**Regular o amaciador da água**

| Dureza da água | | | | Regulação do amaciador da água |
|---|---|---|---|---|
| **Graduação alemã (°dH)** | **Francês graus (°fH)** | **mmol/l** | **Clarke Graus** | **Nível** |
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4. - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 [1)] |

| Dureza da água | | | | Regulação do amaciador da água |
|---|---|---|---|---|
| **Graduação alemã (°dH)** | **Francês graus (°fH)** | **mmol/l** | **Clarke Graus** | **Nível** |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0.7 | < 5 | 1[2)] |

*1) Nível predefinido.*
*2) Não utilize sal neste nível.*

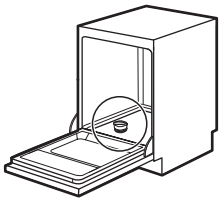
**Como ajustar o nível do amaciador da água**

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção; consulte "Seleccionar e iniciar um programa".
2. Mantenha os botões e premidos em simultâneo até que os indicadores , e fiquem intermitentes.
3. Prima .
   - Os indicadores e apagam-se.
   - O indicador continua a piscar.
     – O número de intermitências do indicador de fim indica o nível do amaciador da água.
     Por exemplo, 5 intermitências + pausa + 5 intermitências = nível 5.
4. Prima o botão repetidamente para alterar a definição.
5. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para desactivar o aparelho e confirmar a definição.

**Encher o depósito de sal**

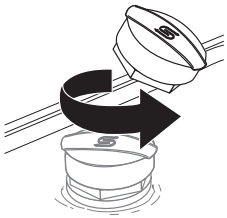
⚠ **Cuidado** É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa após o enchimento.

**1**



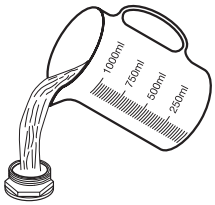
Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).

**2**

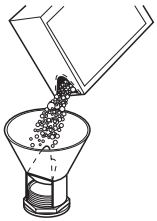


Coloque 1 kg de sal no depósito de sal.

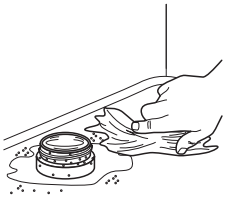
**3**



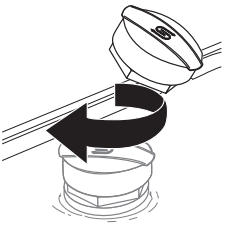

**4**



**5**

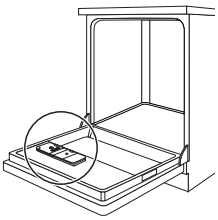


**6**



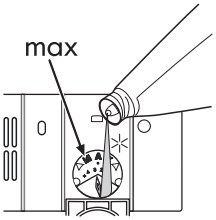
**Encher o distribuidor de abrilhantador**

**1**



**2**

**3**




**4**

**5**

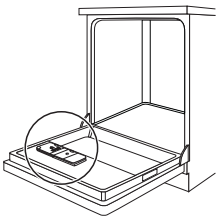
Para ajustar a quantidade de abrilhantador libertado, rode o selector para uma posição entre 1 (quantidade menor) e 4 (quantidade maior). Consulte “Resolução de problemas”.

## Utilização diária

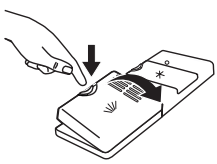
1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte “Seleccionar e iniciar um programa”.
   - Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
   - Se o indicador de falta de abrilhantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrilhantador.
3. Coloque loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

**Utilizar o detergente**

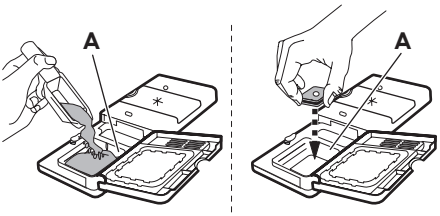
**1**



**2**

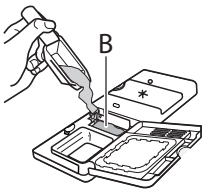


**3**




Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (**A**).

**4**




Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento (**B**).

**5**

**Utilizar pastilhas de detergente combinadas**

Quando utilizar pastilhas que contenham sal e abrilhantador, não encha o depósito de sal e o distribuidor de abrilhantador. O indicador de abrilhantador acende-se sempre se o distribuidor de abrilhantador estiver vazio.

1. Regule o nível da dureza da água para o nível mais baixo.
2. Regule o distribuidor de abrilhantador para a posição mais baixa.

**Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:**

1. Prima o botão de Ligar/Desligar (On/Off) para activar o aparelho.
2. Regule a dureza da água para o nível mais elevado.
3. Certifique-se de que o depósito de sal e o distribuidor de abrilhantador estão cheios.
4. Inicie o programa mais curto que tenha fase de enxaguamento e não coloque detergente nem loiça.
5. Regule a dureza da água à dureza da água da sua área.
6. Regule a quantidade de abrilhantador a libertar.

**Seleccionar e iniciar um programa**

**Função Auto Off**

Para diminuir o consumo de energia, esta função desactiva automaticamente o aparelho alguns minutos após:

- A porta não foi fechada para iniciar um programa.
- O programa terminou.

**Modo de selecção**

Para algumas definições, é necessário que o aparelho esteja no modo de selecção. O aparelho está no modo de selecção quando, após a activação, o indicador ECO está aceso.
Se o painel de comandos não mostrar esta condição, mantenha premidos os botões e em simultâneo até que o indicador ECO acenda.

**Iniciar um programa sem início diferido**

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. O indicador do programa ECO acende-se.
3. Seleccione um programa.
   - Se pretender iniciar o programa ECO, feche a porta do aparelho.
   - Se quiser seleccionar um programa diferente, prima o botão do programa que desejar. O indicador de programa correspondente acende-se.

4. Feche a porta do aparelho. O programa inicia.

**Iniciar um programa com início diferido**

1. Seleccione o programa.
2. Prima o botão de início diferido repetidamente até acender o indicador do número de horas que pretende seleccionar (3, 6 ou 9).
   - O indicador de início diferido acende-se.
3. Feche a porta do aparelho. A contagem decrescente inicia.

- Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

**Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento**

Se abrir a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

**Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada**

Quando cancelar um início diferido, terá de seleccionar o programa e as opções novamente.

1. Mantenha os botões e premidos em simultâneo até que o indicador ECO se acenda.

**Cancelar o programa**

1. Mantenha os botões e premidos em simultâneo até que o indicador ECO se acenda.

Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

**No fim do programa**

Quando o programa estiver concluído, o indicador de fim acende-se.

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) ou aguarde que a função Auto Off desactive o aparelho automaticamente.
2. Feche a torneira da água.

**Importante**

- Permita que a loiça arrefeça antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Retire primeiro a loiça do cesto inferior e só depois a do cesto superior.
- Pode haver água nas partes laterais e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

## Sugestões e dicas

**Descalcificador da água**

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O descalcificador da água neutraliza estes minerais.
O sal para máquinas de lavar loiça mantém o descalcificador da água limpo e em boas condições. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água. Isto garante que é utilizada a quantidade correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.

**Colocar loiça nos cestos**

Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que pode ser lavada na máquina.
- Não coloque loiça de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Para remover facilmente resíduos de alimentos queimados, coloque os pratos e os tachos de molho antes de os colocar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.

- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que não poderão mover-se.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

**Utilizar sal, abrilhantador e detergente**

- Utilize apenas sal, abrilhantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas durante a fase de enxaguamento.
- As pastilhas de detergente combinadas contêm detergente, abrilhantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza da água na sua área. Consulte as instruções das embalagens dos produtos.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções da embalagem do detergente.

**Antes de iniciar um programa**

**Certifique-se de que:**

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Utiliza a quantidade de detergente correcta.
- Existe abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.

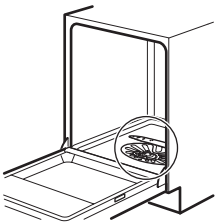
## Manutenção e limpeza

⚠ **Advertência** Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

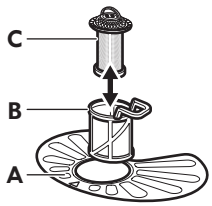
ⓘ Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

**Limpar os filtros**

**1**

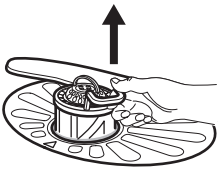


**2**



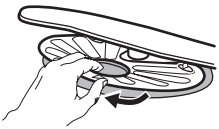
**3**

**4**



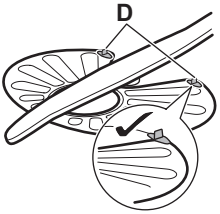
Para retirar os filtros (**B**) e (**C**), rode o manípulo no sentido anti-horário e remova-o. Separe as partes (**B**) e (**C**) do filtro. Lave os filtros com água.

**5**



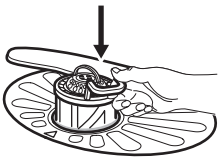
Remova o filtro (**A**). Lave o filtro com água.

**6**

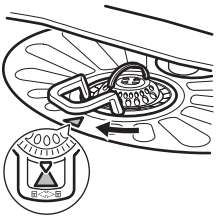



Coloque o filtro (**A**) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que este encaixa correctamente debaixo das duas guias (**D**).

**7**



**8**

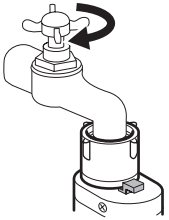


Junte as partes (**B**) e (**C**) do filtro. Coloque-as na devida posição no filtro (**A**). Rode o manípulo no sentido horário até bloquear.

ⓘ Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

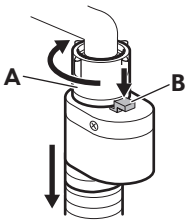
**Limpar o filtro da mangueira de entrada**

**1**



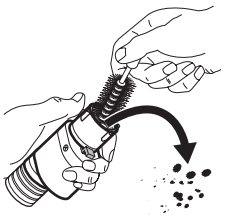
Feche a torneira da água.

**2**



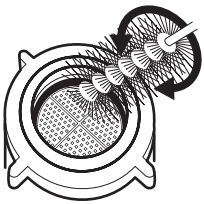

Desligue a mangueira. Pressione a alavanca **B** e rode a porca de aperto **A** no sentido horário.

**3**



Limpe o filtro da mangueira de entrada.

**4**



**Limpar os braços aspersores**

Não retire os braços aspersores.
Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

**Limpeza externa**

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

## Resolução de problemas

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento.
Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações seguintes para tentar resolver o problema.

**Com alguns problemas, alguns indicadores piscam continuamente ou intermitentemente em simultâneo para indicar um código de alarme.**

| **Código de alarme** | **Problema** |
|---|---|
| • O indicador do programa seleccionado pisca continuamente.<br>• O indicador de fim pisca 1 vez. | O aparelho não se enche com água. |
| • O indicador do programa seleccionado pisca continuamente.<br>• O indicador de fim pisca 2 vezes. | O aparelho não escoa a água. |
| • O indicador do programa seleccionado pisca continuamente.<br>• O indicador de fim pisca 3 vezes. | O dispositivo anti-inundação está activado. |

⚠ **Advertência** Desactive o aparelho antes de realizar as verificações.

| **Problema** | **Causa possível** | **Solução possível** |
|---|---|---|
| O programa não inicia. | A ficha não está inserida na tomada. | Ligue a ficha à tomada. |
| | A porta do aparelho está aberta. | Feche a porta do aparelho. |
| | O disjuntor no quadro eléctrico está desligado. | Ligue o disjuntor no quadro eléctrico. |
| | O início diferido está seleccionado. | Cancele o início diferido ou aguarde até a contagem decrescente terminar. |

| Problema | Causa possível | Solução possível |
|---|---|---|
| O aparelho não se enche com água. | A torneira da água está fechada. | Abra a torneira da água. |
| | A pressão da água é demasiado baixa. | Contacte os serviços de abastecimento de água da sua área. |
| | A torneira da água está obstruída ou tem calcário. | Limpe a torneira da água. |
| | O filtro da mangueira de entrada de água está obstruído. | Limpe o filtro. |
| | A mangueira de entrada de água tem um vinco ou uma dobra. | Certifique-se de que a mangueira está colocada correctamente. |
| | O dispositivo anti-inundação está activado. O aparelho tem fugas de água. | Feche a torneira da água e contacte a Assistência Técnica. |
| O aparelho não escoa a água. | O sifão do lava-loiça está obstruído. | Limpe o sifão do lava-loiça. |
| | A mangueira de escoamento de água tem um vinco ou uma dobra. | Certifique-se de que a mangueira está disposta correctamente. |
| O indicador de sal permanece aceso após o enchimento do depósito de sal. | Isto pode ocorrer se utilizar sal que necessite de mais tempo para se dissolver.<br>Esta situação não afecta negativamente o desempenho do aparelho. | Se o indicador de sal continuar aceso após 3 ou 4 programas, contacte a Assistência Técnica. |

Após todas as verificações, active o aparelho. O programa continua a partir do ponto de interrupção.
Se o problema voltar a ocorrer, contacte a Assistência Técnica.
Se o display mostrar outros códigos de alarme, contacte a Assistência Técnica.

**Se os resultados de lavagem e de secagem não forem satisfatórios**

**Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos**
- Foi libertado demasiado abrilhantador. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição inferior.
- A quantidade de detergente é demasiada.

**Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos**
- A quantidade de abrilhantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição superior.
- A causa pode estar na qualidade do detergente.

**Os pratos estão molhados**
- O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.
- O distribuidor de abrilhantador está vazio.
- A causa pode estar na qualidade do abrilhantador.

ⓘ Consulte "SUGESTÕES E DICAS" para conhecer outras causas possíveis.

## Informação técnica

| | | |
|---|---|---|
| Dimensões | Largura / Altura / Profundidade (mm) | 596 / 818 - 898 / 555 |
| Ligação eléctrica | Consulte a placa de características. | |
| | Voltagem | 220-240 V |
| | Frequência | 50 Hz |
| Pressão do fornecimento de água | Mín. / máx. (bar / MPa) | (0,5 / 0,05 ) / (8 / 0,8 ) |
| Fornecimento de água [1)] | Água fria ou água quente[2)] | máx. 60 °C |
| Capacidade | Requisitos do local de instalação | 12 |
| Consumo de energia | Modo On (ligado) | 0.99 W |
| | Modo Off (desligado) | 0.10 W |

*1) Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com rosca de 3/4".*
*2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.*

## Preocupações ambientais

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo 🗑 juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

- Elimine correctamente os materiais da embalagem. Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺.

## GARANTIA IKEA

**Qual é a duração da garantia IKEA?**
Esta garantia é válida durante cinco (5) anos a partir da data de compra original do Aparelho no IKEA, a não ser que o aparelho receba a denominação LAGAN, sendo que nesse caso apenas se aplicam dois (2) anos de garantia. O recibo de compra original é necessário como prova de compra. Caso sejam efectuadas operações de assistência no âmbito da garantia, isso não implica a prorrogação do período de garantia para o aparelho nem para as novas peças.

**Que aparelhos não são abrangidos pela garantia IKEA de cinco (5) anos?**
A gama de aparelhos com a denominação LAGAN e todos os aparelhos adquiridos no IKEA antes do dia 1 de Agosto de 2007.

**Quem executará as operações de assistência?**
O fornecedor de serviços de assistência IKEA disponibilizará a assistência através das respectivas operações de assistência ou da rede de parceiros de serviços de assistência autorizados.

**O que é abrangido por esta garantia?**
A garantia abrange avarias do aparelho, que tenham sido causadas por defeitos de fabrico ou de material a partir da data de compra no IKEA. Esta garantia aplica-se apenas à utilização doméstica. As excepções são especificadas sob o título "O que não é abrangido por esta garantia?" Durante o período de validade da garantia, os custos relativos à resolução da avaria, por exemplo reparações, peças, mão-de-obra e deslocações serão abrangidos, desde que o aparelho esteja acessível para reparação sem encargos especiais e a avaria esteja relacionada com os defeitos de fabrico ou material abrangidos pela garantia. Em conformidade com estas condições, são aplicáveis as directivas da UE (N.° 99/44/EG) e os respectivos regulamentos locais. As peças substituídas passam a ser propriedade do IKEA.

**O que fará o IKEA para corrigir o problema?**
O fornecedor de serviços de assistência nomeado pelo IKEA examinará o produto e decidirá, consoante o que determinar adequado, se a situação em questão está abrangida por esta garantia. Caso se considere que a situação está abrangida, o fornecedor de serviços de assistência do IKEA ou o respectivo fornecedor de serviços de assistência autorizado através das suas operações de assistência, irá, consoante o que determinar adequado, reparar o produto com defeito ou substituí-lo por um produto igual ou semelhante.

**O que não é abrangido por esta garantia?**
- Desgaste causado pelo uso normal.
- Danos deliberados ou negligentes, danos causados pelo desrespeito das instruções de funcionamento, instalação incorrecta ou ligação com tensão incorrecta, danos causados por reacções químicas ou electroquímicas, ferrugem, corrosão ou danos causados pela água, incluindo, entre outros, os danos causados pelo excesso de calcário na água e os danos causados por condições ambientais anormais.
- Consumíveis, incluindo baterias e lâmpadas.
- Peças não funcionais e questões decorativas que não afectem a utilização normal do aparelho, incluindo riscos e possíveis diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por substâncias ou objectos estranhos e pela limpeza ou desobstrução de filtros, sistemas de drenagem ou gavetas de detergente.
- Danos às seguintes peças: vitrocerâmica, acessórios, cestos de loiça e talheres, tubos de alimentação e drenagem, vedantes, lâmpadas e coberturas de lâmpadas, ecrãs, botões, compartimentos e peças de compartimentos. A não ser que se comprove que estes danos foram causados por defeitos de produção.

- Casos em que não tenha sido possível determinar avarias no decurso da visita do técnico.
- Reparações não executadas pelos nossos fornecedores de serviços de assistência nomeados e/ou um parceiro contratual de serviços de assistência autorizado ou reparações em que tenham sido utilizadas peças não originais.
- Reparações causadas pela instalação incorrecta ou contrária às especificações.
- A utilização do aparelho em ambiente não doméstico, ou seja, utilização profissional.
- Danos de transporte. Se o cliente transportar o produto para sua casa ou outra morada, a IKEA não se responsabilizará por quaisquer danos que este possa sofrer durante o respectivo transporte. Contudo, se a IKEA efectuar a entrega do produto na morada de entrega do cliente, os eventuais danos sofridos pelo produto durante o seu transporte serão cobertos pela presente garantia.
- Custo da instalação inicial do aparelho da IKEA. No entanto, se um fornecedor de serviços IKEA ou um parceiro de serviço autorizado reparar ou substituir o aparelho ao abrigo dos termos da presente garantia, o fornecedor de serviços ou o seu parceiro de serviço autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho de substituição, se necessário.

Esta restrição não se aplica ao trabalho isento de falhas executado por um especialista qualificado utilizando as nossas peças originais para adaptar o aparelho às especificações de segurança técnicas de outro país da UE.

**Como se aplica a legislação nacional**

A garantia IKEA concede-lhe direitos legais específicos, que abrangem ou excedem todos os requisitos legais locais sujeitos à variação de país para país.

**Área de validade**

Para aparelhos adquiridos num país da UE e levados para outro país da UE, os serviços serão fornecidos no âmbito das condições de garantia normais no novo país. Uma obrigação para executar os serviços no âmbito da garantia apenas existe se:

- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as especificações técnicas do país em que ocorre a reclamação ao abrigo da garantia;
- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as Instruções de Montagem e as Informações de Segurança do Manual do Utilizador;

**O Serviço Pós-Venda específico para aparelhos IKEA:**

Não hesite em contactar o Serviço Pós-Venda IKEA para:

1. apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia;
2. solicitar esclarecimentos relativamente à instalação do aparelho IKEA no mobiliário de cozinha IKEA. O serviço não prestará esclarecimentos relativos a:
   – instalação geral da cozinha IKEA;
   – ligações eléctricas (se a máquina for fornecida sem ficha e cabo), ligações relativas a água e gás, uma vez que têm de ser executadas por um engenheiro de assistência autorizado.
3. Solicitação de esclarecimentos relativamente ao conteúdo e às especificações do manual do utilizador do aparelho IKEA.

Para assegurar que fornecemos o melhor serviço de assistência, leia atentamente as Instruções de Montagem e/ou a secção relativa ao Manual do Utilizador desta brochura antes de nos contactar.

**Como nos pode contactar se necessitar dos nossos serviços**

Consulte a última página deste manual para obter a lista completa de contactos designados pela IKEA e respectivos números de telefone nacionais.

**Importante** Para lhe fornecer um serviço mais rápido, é recomendável utilizar os números de telefone específicos indicados no final deste manual. Consulte sempre os números indicados na brochura do aparelho específico para o qual necessita de assistência. Antes de nos contactar, certifique-se de que tem acesso ao número de artigo IKEA (código de 8 dígitos) relativo ao aparelho para o qual necessita de assistência.

**Importante GUARDE O RECIBO DE COMPRA!**

Este recibo é a sua prova de compra e é necessário para a aplicação da garantia. Tenha em conta que o recibo indica também o nome e o número do artigo IKEA (código de 8 dígitos) para cada aparelho adquirido.

**Necessita de ajuda adicional?**

Para quaisquer questões adicionais não relacionadas com o Serviço Pós-Venda dos seus aparelhos, contacte o centro de assistência da loja IKEA mais próxima. Recomendamos que leia atentamente a documentação do aparelho antes de nos contactar.

## Índice de materias


| | | | |
|---|---|---|---|
| Instrucciones de seguridad | 21 | Consejos | 29 |
| Descripción del producto | 23 | Mantenimiento y limpieza | 30 |
| Panel de mandos | 23 | Solución de problemas | 32 |
| Programas | 24 | Información técnica | 34 |
| Opciones | 24 | Aspectos medioambientales | 34 |
| Antes del primer uso | 25 | GARANTÍA IKEA | 34 |
| Uso diario | 27 | | |


Salvo modificaciones.

## ⚠ Instrucciones de seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.
Este producto debe ser reparado sólo por personal de servicio técnico cualificado. Utilice sólo piezas de recambio originales.
Para evitar lesiones y daños en el aparato, no intente repararlo. Póngase siempre en contacto con el servicio posventa.

**Seguridad de niños y personas vulnerables**

⚠ **Advertencia** Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

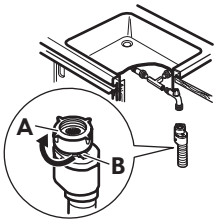
**Instalación**

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

**Conexión de agua**

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.

- El tubo de entrada de agua tiene una válvula de seguridad que impide que se afloje el tubo. Para desconectar el tubo, presione la palanca (**B**) y gire el soporte de sujeción (**A**) hacia la derecha.




- El tubo de entrada de agua tiene un revestimiento externo transparente. Si se daña el tubo, el agua del tubo se oscurece.
- Si el tubo de entrada de agua está dañado, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar el tubo de entrada de agua.

**Conexión eléctrica**

⚠ **Advertencia** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable de red dañado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- CE

  Este aparato cumple con la normativa E.E.C.

**Uso**

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
  – Cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  – Granjas
  – Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  – Entornos tipo hostales o pensiones.

⚠ **Advertencia** Existe riesgo de lesiones.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.

⚠ **Advertencia** Riesgo de incendios, descargas eléctricas o quemaduras.

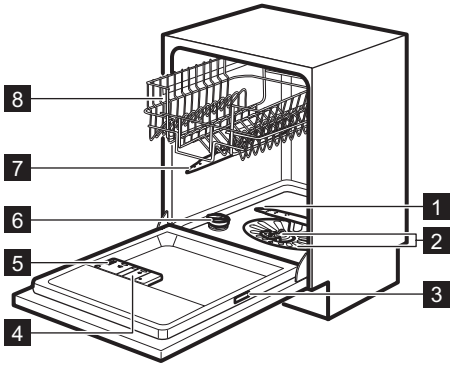
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

**Eliminación**

⚠ **Advertencia** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

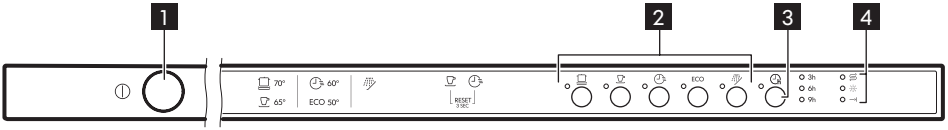
- Desconecte el aparato de la toma de red.
- Corte el cable y el enchufe, y deséchelos.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

## Descripción del producto




1 Brazo aspersor inferior
2 Filtros
3 Placa de características
4 Dosificador de abrillantador
5 Dosificador de detergente
6 Depósito de sal
7 Brazo aspersor intermedio
8 Cesto superior

## Panel de mandos




1 Tecla de encendido/apagado
2 Teclas de programa
3 Tecla de inicio diferido
4 Indicadores

| Indicadores | Descripción |
|---|---|
| ⇆ | Indicador de sal. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso. |
| ✳ | Indicador de abrillantador. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso. |
| →\| | Indicador de fin. |

## Programas

| Programa 1) | Grado de suciedad Tipo de carga | Programa programa | Duración (min) | Energía (kWh) | Agua (l) |
|---|---|---|---|---|---|
| 70° 2) | Suciedad intensa Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes | Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado | 130 - 150 | 1.3 - 1.4 | 13 - 15 |
| 65° | Suciedad normal Vajilla y cubiertos | Prelavado Lavado 65 °C Aclarados Secado | 100 - 110 | 1.2 - 1.6 | 15 - 16 |
| 60° 3) | Suciedad reciente Vajilla y cubiertos | Lavado 60 °C Aclarado | 30 | 0.8 | 9 |
| ECO 50° 4) | Suciedad normal Vajilla y cubiertos | Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado | 195 | 1.03 | 12 |
| 5) | Todo | Prelavado | 14 | 0.1 | 4 |

*1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.*
*2) Este programa está indicado para cargas de suciedad intensa para obtener resultados de limpieza suficientes en sartenes y cacerolas.*
*3) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.*
*4) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)*
*5) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato.*
*No utilice detergente con este programa.*

**Información para los institutos de pruebas**
Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:
**info.test@dishwasher-production.com**
Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

## Opciones

**Señales acústicas**
Las señales acústicas se emiten cuando el aparato presenta un fallo. No es posible desactivar esta señal acústica.

Al finalizar el programa también suena una señal acústica. Esta señal acústica está encendida por defecto, pero es posible desactivarla.

**Cómo desactivar la señal acústica para el final del programa**

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte "Ajuste e inicio de un programa".
2. Mantenga pulsado al mismo tiempo y hasta que los indicadores , y empiecen a parpadear.
3. Pulse .
   - Los indicadores y se apagan.
   - El indicador continúa parpadeando.
   - Se enciende el indicador de fin de programa.
4. Pulse . El indicador de fin de programa se apaga. Se desactiva la señal acústica de fin de programa.
5. Pulse la tecla de encendido/apagado para apagar el aparato y confirmar el ajuste.

**Cómo activar la señal acústica para el final del programa**

1. Consulte "Cómo activar la señal acústica para el final del programa" y siga el procedimiento del paso (1) al paso (2).
2. Pulse .
   - Los indicadores y se apagan.
   - El indicador continúa parpadeando.
   - Se apaga el indicador de fin.
3. Pulse . Se enciende el indicador de fin. Se activa la señal acústica de fin de programa.
4. Pulse la tecla de encendido/apagado para apagar el aparato y confirmar el ajuste.

## Antes del primer uso

1. Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en comunicación con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de agua.
5. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.

**Ajuste del descalcificador de agua**

| Dureza del agua | | | | Ajuste del descalcificador de agua |
|---|---|---|---|---|
| **Alemán Clark (°dH)** | **Francés Clark (°fH)** | **mmol/l** | **Grados Clark** | **Nivel** |
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4. - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |

| Dureza del agua | | | | Ajuste del descalcificador de agua |
|---|---|---|---|---|
| **Alemán Clark (°dH)** | **Francés Clark (°fH)** | **mmol/l** | **Grados Clark** | **Nivel** |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 [1)] |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0.7 | < 5 | 1 [2)] |

*1) Ajuste predeterminado.*
*2) No utilice sal en este nivel.*

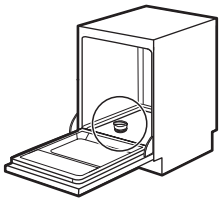
**Cómo ajustar el nivel del descalcificador de agua.**

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte “Ajuste e inicio de un programa”.
2. Mantenga pulsado al mismo tiempo y hasta que los indicadores , y empiecen a parpadear.
3. Pulse .
   - Los indicadores y se apagan.
   - El indicador continúa parpadeando.
     – El número de parpadeos del indicador de fin de programa muestra el nivel del descalcificador. Ejemplo: 5 parpadeos + pausa + 5 parpadeos = nivel 5.
4. Pulse la tecla repetidamente para cambiar el ajuste.
5. Pulse la tecla de encendido/apagado para apagar el aparato y confirmar el ajuste.

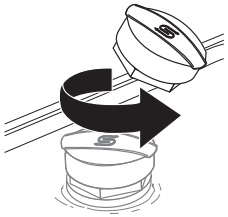
**Llenado del depósito de sal**

⚠ **Precaución** El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de rellenarlo, inicie un programa.

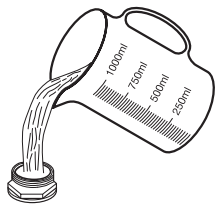
**1**



**2**

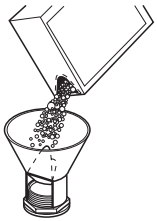


**3**



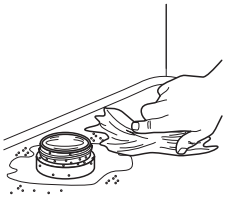

Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).

**4**

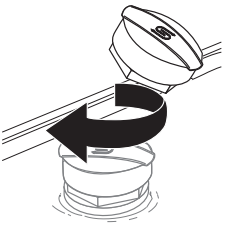


Ponga 1 kg de sal en el depósito.

**5**

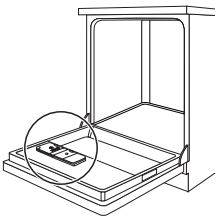


**6**



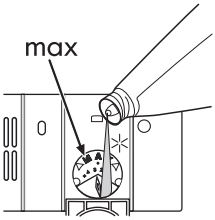
**Llenado del dosificador de abrillantador**

**1**



**2**

**3**




**4**

**5**

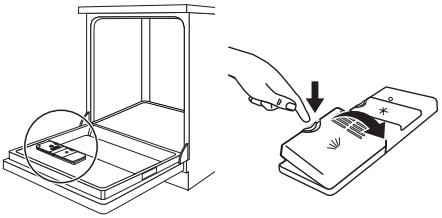
Para ajustar la cantidad de abrillantador, gire el selector entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 (mayor cantidad). Consulte “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS”.

## Uso diario

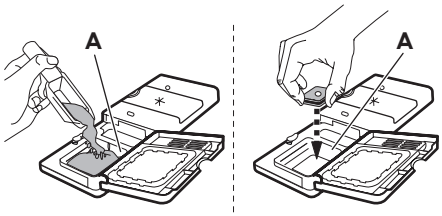
1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte “Ajuste e inicio de un programa”.
   - Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
   - Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente.
5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

**Uso del detergente**

**1** **2**

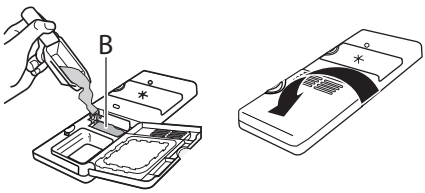


**3**




Coloque el detergente o la pastilla en el compartimento (**A**).

**4** **5**




Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (**B**).

**Uso de pastillas de detergente combinadas**

Cuando utilice pastillas con sal y abrillantador, no llene el depósito de sal y el dosificador de abrillantador. El indicador luminoso de abrillantador se enciende cuando el dosificador está vacío.

1. Ajuste el descalcificador al nivel más bajo.
2. Ajuste el abrillantador en la posición más baja.

**Si deja de usar pastillas de detergente combinado, antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas, siga estos pasos:**

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Ajuste el descalcificador de agua en el nivel más alto.
3. Asegúrese de llenar el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
4. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la cantidad de abrillantador.

**Ajuste e inicio de un programa**

**La función Auto Off**

Para reducir el consumo de energía, esta función desactiva automáticamente el aparato tras unos minutos cuando:

- No se ha cerrado la puerta para iniciar el programa.
- El programa se termina.

**Modo de ajuste**

Para algunas configuraciones, es necesario que el aparato se encuentre en modo de ajuste.

El aparato está en modo de ajuste cuando, después de activarlo, se enciende el indicador ECO.

Si el panel de control no muestra esta condición, mantenga pulsados y simultáneamente hasta que se encienda el indicador ECO.

**Inicio de un programa sin inicio diferido**

1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Se ilumina el indicador del programa ECO.
3. Ajuste un programa.
   - Si desea comenzar con el programa ECO, cierre la puerta del aparato.

- Si desea ajustar un programa distinto, pulse la tecla del programa que desee utilizar. Se ilumina el indicador de programa correspondiente.

4. Cierre la puerta del aparato. Se inicia el programa.

**Inicio de un programa con inicio diferido**

1. Ajuste el programa.
2. Pulse la tecla de inicio diferido varias veces hasta que se encienda el indicador del número de horas que desea (3, 6 ó 9).
   - Se enciende el indicador de inicio diferido.
3. Cierre la puerta del aparato. La cuenta atrás se inicia.

- El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

**Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato**

Si abre la puerta, se detiene el aparato. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.

**Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás**

Si cancela el inicio diferido, debe volver a ajustar el programa y las opciones.

1. Mantenga pulsados a la vez y hasta que se encienda el indicador ECO.

**Cancelación de un programa**

1. Mantenga pulsados a la vez y hasta que se encienda el indicador ECO.

ⓘ Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

**Al final del programa**

Cuando termina el programa, el indicador de fin se enciende.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato.
2. Cierre el grifo.

**Importante**

- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.
- Puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

## Consejos

**descalcificador de agua**

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales.

La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador. De esta forma se asegura de que el descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.

**Carga de los cestos**

ⓘ Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.

- Para eliminar fácilmente los restos de comida, remoje las cacerolas y sartenes en agua antes de colocarlas en el aparato.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

**Utilización de sal, abrillantador y detergente**

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.
- Las pastillas de detergente combinado contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente que la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

**Antes del inicio de un programa**

**Compruebe que:**

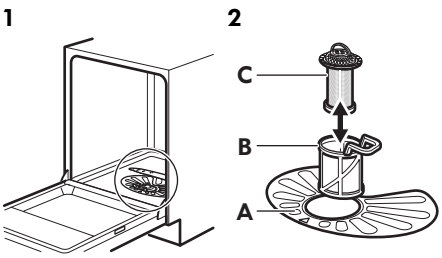
- Los filtros están limpios y bien instalados.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas de detergente combinado).
- La tapa del depósito de sal está apretada.

## Mantenimiento y limpieza

⚠ **Advertencia** Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

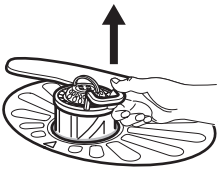
ⓘ Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado.
Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

**Limpieza de los filtros**



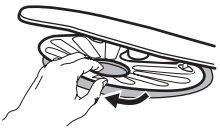
**3**

**4**



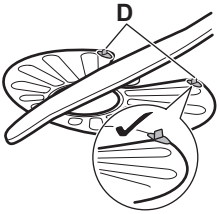
Para retirar los filtros (**B**) y (**C**), gire el asa en la dirección opuesta a las agujas del reloj. Separe los filtros (**B**) y (**C**). Lave los filtros con agua.

**5**



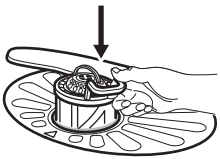
Extraiga el filtro (**A**). Lave el filtro con agua.

**6**

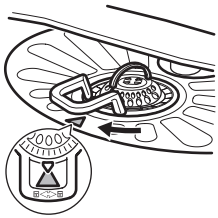



Coloque el filtro (**A**) en su posición inicial. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las dos guías (**D**).

**7**



**8**

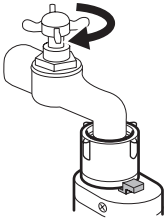


Coloque los filtros (**B**) y (**C**). Póngalos en su posición en el filtro (**A**). Gire el asa en la dirección de las agujas del reloj hasta que encaje.

ⓘ Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

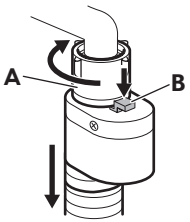
**Limpieza del filtro del tubo de entrada**

**1**



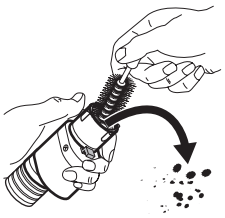
Cierre la llave de paso.

**2**



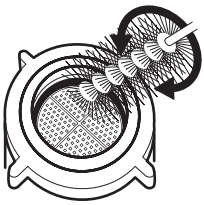

Desconecte el tubo. Presione la palanca **B** y gire el soporte de sujeción **A** hacia la derecha.

3



Limpie el filtro del tubo de entrada.

4



**Limpieza de los brazos aspersores**

No retire los brazos aspersores.
Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

**Limpieza del exterior**

Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

## Solución de problemas

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento.
Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, consulte la información siguiente para solucionar el problema.

**Con algunos problemas, diferentes indicadores parpadean de forma continua o intermitente a la vez para mostrar un código de alarma.**

| Código de alarma | Problema |
|---|---|
| • El indicador del programa ajustado parpadea continuamente.<br>• El indicador de finalización parpadea una vez de forma intermitente. | El aparato no carga agua. |
| • El indicador del programa ajustado parpadea continuamente.<br>• El indicador de finalización parpadea dos veces de forma intermitente. | El aparato no desagua. |
| • El indicador del programa ajustado parpadea continuamente.<br>• El indicador de finalización parpadea tres veces de forma intermitente. | El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. |

⚠ **Advertencia** Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones.

| Problema | Posible causa | Posible solución |
|---|---|---|
| El programa no se pone en marcha. | El aparato no está bien enchufado a la toma de corriente. | Enchufe el aparato correctamente. |
| | La puerta del aparato está abierta. | Cierre la puerta del aparato. |
| | Se ha fundido un fusible de la instalación doméstica. | Cambie el fusible. |

| Problema | Posible causa | Posible solución |
|---|---|---|
| | Está ajustado el inicio diferido. | Cancelación del inicio diferido o espera hasta el final de la cuenta atrás. |
| El aparato no carga agua. | El grifo de agua está cerrado. | Abra el grifo. |
| | La presión de agua es insuficiente. | Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua. |
| | El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas. | Limpie el grifo. |
| | El filtro de la manguera de entrada de agua está obstruido. | Limpie el filtro. |
| | La manguera de entrada de agua está doblada o retorcida. | Compruebe que la manguera está instalada correctamente. |
| | El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. Hay fugas de agua en el aparato. | Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico. |
| El aparato no desagua. | El desagüe está obstruido. | Desatásquelo. |
| | La manguera de desagüe está doblada o retorcida. | Compruebe que la manguera está instalada correctamente. |
| El indicador de sal continúa encendido después de rellenar el depósito de sal. | Esto ocurre cuando se usa sal que necesita más tiempo para disolverse.<br>No hay efectos adversos en el rendimiento del aparato. | Si después de 3 ó 4 programas, el indicador de sal continúa encendido, póngase en contacto con el servicio técnico. |

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.
Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.
Si la pantalla muestra otros códigos de alarma, diríjase al servicio técnico.

**Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios**

**Se ven rayas o películas azuladas en vasos y platos**

- La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste el selector de abrillantador en la posición más baja.
- La cantidad de detergente es demasiada.

**Manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería**

- La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el selector de abrillantador en una posición más alta.
- La calidad del detergente podría ser la causa.

**La vajilla está mojada**

- El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.
- El dosificador de abrillantador está vacío.

- La calidad del abrillantador podría ser la causa.

ⓘ Consulte otras posibles causas en "CONSEJOS".

## Información técnica

| | | |
|---|---|---|
| Medidas | Ancho / Alto / Fondo (mm) | 596 / 818 - 898 / 555 |
| Conexión eléctrica | Consulte la placa de características. | |
| | Voltaje | 220-240 V |
| | Frecuencia | 50 Hz |
| Presión del suministro de agua | Mín. / máx. (bares / MPa) | (0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 ) |
| Suministro de agua [1)] | Agua fría o caliente[2)] | máx. 60 °C |
| Capacidad | Cubiertos | 12 |
| Consumo de potencia | Modo encendido | 0.99 W |
| | Modo apagado | 0.10 W |

*1) Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.*
*2) Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.*

## Aspectos medioambientales

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo 🗑 junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

- Deshágase correctamente de los materiales de embalaje. Recicle los materiales con el símbolo ♺.

## GARANTÍA IKEA

**¿Qué plazo de validez tiene la garantía de IKEA?**

La garantía tiene una validez de cinco (5) años a partir de la fecha de compra a IKEA, a menos que el aparato sea de la gama LAGAN, en cuyo caso se aplicará un periodo de garantía de dos (2) años. El recibo original es necesario como prueba de compra para validar la garantía. Cualquier reparación efectuada en el aparato durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación del plazo de la misma para el aparato ni para las piezas nuevas.

**¿Qué aparatos no están cubiertos por la garantía IKEA de cinco (5) años?**

La gama de aparatos LAGAN y todos los demás aparatos comprados en IKEA con fecha anterior a 1 de agosto de 2007.

**¿Quién se hará cargo del servicio?**

El proveedor de servicios IKEA se hará cargo de la reparación del aparato, ya sea por personal de servicio propio o de un centro de servicio autorizado.

**¿Qué cubre la garantía?**
La garantía cubre defectos del aparato causados por fallos de material o de fabricación a partir de la fecha de compra a IKEA. La garantía sólo es válida para aparatos de uso doméstico. Las excepciones se especifican en el apartado "¿Qué no cubre la garantía?" Durante el periodo de garantía quedan cubiertos los costes que comporte la corrección del fallo, como: reparaciones, piezas, mano de obra y desplazamiento, siempre que para acceder al aparato no haya sido necesario incurrir en gastos especiales y que el fallo esté relacionado con algún defecto de fabricación o material cubierto por la garantía. Bajo estas condiciones se aplicarán las directrices de la UE (N° 99/44/GE) y la legislación vigente en cada país. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de IKEA.

**¿Qué hará IKEA para corregir el problema?**
El proveedor de servicio indicado por IKEA examinará el producto y decidirá, según su propio criterio, si está cubierto por la garantía. Si se considera cubierto, el proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado, en sus propias instalaciones y según su propio criterio, reparará el producto defectuoso o lo sustituirá por otro producto igual o similar.

**¿Qué no cubre la garantía?**
- El desgaste y las roturas normales.
- El daño deliberado o negligente, el daño causado por incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, instalación incorrecta o conexión a un voltaje incorrecto, el daño originado por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños producidos por agua incluyendo los causados por exceso de cal, aunque sin limitarse sólo a estos, el daño causado por condiciones ambientales anormales.
- Las partes fungibles, incluidas las pilas y bombillas.
- Las piezas no funcionales y decorativas que no afectan al uso normal del aparato, incluidos los arañazos o las posibles diferencias en el color.
- El daño accidental causado por objetos o sustancias extraños o por la limpieza o desmontaje de filtros, sistemas de descarga o dosificadores de detergente.
- El daño de las piezas siguientes: vitrocerámica, accesorios, cestos de cubiertos y vajilla, tubos de alimentación y descarga, material sellante o aislante, bombillas y tapas de bombilla, visores digitales, mandos, carcasa y piezas de la carcasa. A menos que se pueda probar que tales daños han sido causados por defectos de fabricación.
- Casos en los que no se ha podido apreciar un fallo durante la visita del técnico de servicio.
- Reparaciones realizadas por un centro de servicio técnico no autorizado por el proveedor o en las que no se hayan utilizado piezas originales.
- Reparaciones causadas por una instalación defectuosa o no acorde con las especificaciones.
- El uso del aparato en un entorno no doméstico, por ejemplo, para uso profesional.
- Daños causados durante el transporte. Si un cliente transporta el producto a su domicilio o a otra dirección, IKEA no se hará responsable de los daños que puedan producirse durante el transporte. No obstante, si IKEA se encarga de entregar el producto en la dirección suministrada por el cliente, esta garantía cubrirá los daños que pudieran producirse durante el transporte.
- Coste de la instalación inicial del aparato de IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado repara o sustituye el aparato según las condiciones de esta garantía, el proveedor de servicio o el centro de servicio autorizado reinstalará el aparato reparado o instalará el aparato de sustitución, según sea necesario.

Esta restricción no se aplica al trabajo realizado para adaptar el aparato a las especificaciones técnicas y de seguridad de otro país de la UE, siempre que sea efectuado por un profesional homologado en el que se utilicen piezas originales.

**¿Cómo se aplica la legislación de los países?**

La garantía de IKEA le otorga a Usted derechos legales específicos que cubren o superan todos los requisitos legales locales y que pueden variar de un país a otro.

**Área de validez**

Para los aparatos comprados en un país de la UE y trasladados a otro país de la UE, los servicios se facilitarán conforme a las condiciones de garantía normales vigentes en el nuevo país. La obligación de realizar los servicios comprendidos en la garantía sólo existe si:

- el aparato cumple y se ha instalado según las especificaciones técnicas del país en el que se plantea la reclamación;
- el aparato cumple y se ha instalado según las instrucciones de montaje y la información de seguridad para el usuario;

**Servicio posventa especializado en aparatos de IKEA:**

No dude en ponerse en contacto con el Servicio posventa de IKEA para:

1. plantear una reclamación bajo los términos de la garantía;
2. solicitar ayuda sobre la instalación de un aparato de IKEA en el mueble de cocina apropiado de IKEA. El servicio no ofrecerá información relacionada con:
   – la instalación general de la cocina IKEA;
   – la conexiones eléctricas (si la máquina viene sin enchufe ni cable), hidráulicas o de gas, ya que deben ser realizadas por un técnico profesional homologado.
3. aclaraciones sobre el contenido y las especificaciones del manual del usuario del aparato IKEA.

Para poder ofrecerle la mejor asistencia, rogamos que lea atentamente las instrucciones de montaje y/o la sección Manual del Usuario de este folleto antes de ponerse en contacto con nosotros.

**¿Cómo puede localizarnos cuando necesite nuestro servicio?**

Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los contactos designados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

**Importante** Para poder ofrecerle el servicio más rápido, recomendamos utilizar los números de teléfono específicos que encontrará en una lista al final del manual. Consulte siempre los números en el folleto del aparato específico para el que solicita asistencia. Antes de llamar, tenga a mano el número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) del aparato para el que solicita asistencia.

**Importante ¡GUARDE EL RECIBO DE COMPRA!**

Es su prueba de compra y el documento imprescindible para que la garantía sea válida. Observe también que el recibo indica el nombre y número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) de cada aparato que compra.

**¿Necesita más ayuda?**

Si desea realizar alguna consulta no relacionada con el Servicio posventa de sus aparatos, póngase en contacto con el centro de llamadas de la tienda IKEA más próxima. Recomendamos que lea atentamente la documentación del aparato antes de ponerse en contacto con nosotros.

## Περιεχόμενα


| | | | |
|---|---|---|---|
| Οδηγίες για την ασφάλεια | 37 | Υποδειξεισ και συμβουλεσ | 46 |
| Περιγραφή προϊόντος | 39 | Φροντίδα και καθάρισμα | 47 |
| Πίνακας χειριστηρίων | 39 | Αντιμετωπιση προβληματων | 49 |
| Προγραμματα | 40 | Τεχνικα στοιχεια | 50 |
| Επιλογεσ | 41 | Περιβαλλοντικά θέματα | 51 |
| Πριν από την πρώτη χρήση | 41 | ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ | 51 |
| Καθημερινή χρήση | 44 | | |


Υπόκειται αε αλλαγές χωρίς προειδποίηση.

## ⚠ Οδηγίες για την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.
Η συσκευή αυτή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Για την αποφυγή τραυματισμού και βλάβης στη συσκευή, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε την συσκευή. Επικοινωνείτε πάντα με το Κέντρο Σέρβις.

**Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων**

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα άτομα αυτά πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.

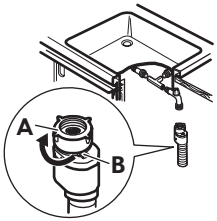
**Εγκατάσταση**

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Μην προχωράτε σε εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω ή δίπλα από τις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

**Σύνδεση νερού**

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.

- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει μια βαλβίδα ασφάλειας που δεν αφήνει τη σύνδεση του σωλήνα να χαλαρώσει. Για να αποσυνδέσετε το σωλήνα, πιέστε το μοχλό (**B**) και περιστρέψτε το σταθεροποιητικό δακτύλιο (**A**) δεξιόστροφα.




- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει εξωτερικό διάφανο μανδύα. Αν ο σωλήνας υποστεί ζημιά, το νερό μέσα στο σωλήνα γίνεται σκούρο.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής νερού.

**Ηλεκτρική σύνδεση**

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Εάν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φις τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου ρεύματος.
- Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.
- CE
  Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

**Χρήση**

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  – Σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
  – Αγροικίες
  – Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
  – Πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Τα μαχαίρια και τα άλλα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Μην κάθεστε ή ακουμπάτε στην πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοικτή.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά.

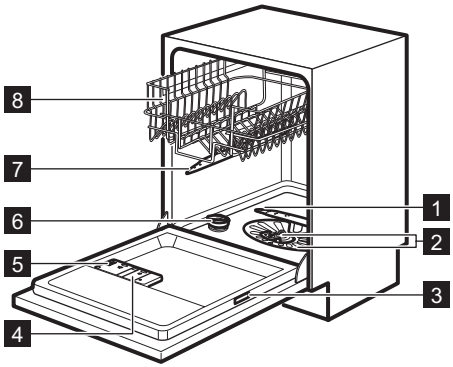
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός, εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα.

**Απόρριψη**

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

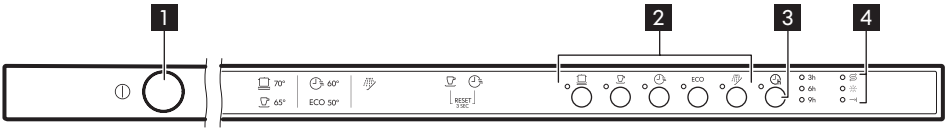
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

## Περιγραφή προϊόντος




1 Κάτω εκτοξευτήρας νερού
2 Φίλτρα
3 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
4 Θήκη λαμπρυντικού
5 Θήκη απορρυπαντικού
6 Θήκη αλατιού
7 Επάνω εκτοξευτήρας νερού
8 Επάνω καλάθι

## Πίνακας χειριστηρίων




1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2 Κουμπιά επιλογής προγράμματος
3 Κουμπί καθυστέρησης έναρξης
4 Ενδείξεις

| Ενδείξεις | Περιγραφή |
|---|---|
| ⛓ | Ένδειξη αλατιού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος. |
| ✳ | Ένδειξη λαμπρυντικού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος. |

| Ενδείξεις | Περιγραφή |
|---|---|
| ⟶\| | Ένδειξη τέλους. |

## Προγραμματα

| Πρόγραμμα [1] | Βαθμός λερώματος<br>Τύπος φορτίου | Φάσεις προγράμματος | Διάρκεια (λεπτά) | Κατανάλωση (kWh) | Νερό (l) |
|---|---|---|---|---|---|
| 70° [2] | Πολύ λερωμένα<br>Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, μαγειρικά σκεύη | Πρόπλυση<br>Πλύση στους 70 °C<br>Ξεβγάλματα<br>Στέγνωμα | 130 - 150 | 1.3 - 1.4 | 13 - 15 |
| 65° | Κανονικά λερωμένα<br>Πιάτα και μαχαιροπίρουνα | Πρόπλυση<br>Πλύση στους 65 °C<br>Ξεβγάλματα<br>Στέγνωμα | 100 - 110 | 1.2 - 1.6 | 15 - 16 |
| 60° [3] | Φρεσκολερωμένα<br>Πιάτα και μαχαιροπίρουνα | Πλύση στους 60 °C<br>Ξέβγαλμα | 30 | 0.8 | 9 |
| ECO 50° [4] | Κανονικά λερωμένα<br>Πιάτα και μαχαιροπίρουνα | Πρόπλυση<br>Πλύση στους 50 °C<br>Ξεβγάλματα<br>Στέγνωμα | 195 | 1.03 | 12 |
| [5] | Κάθε τύπος | Πρόπλυση | 14 | 0.1 | 4 |

*1) Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.*

*2) Αυτό το πρόγραμμα ενδείκνυται για φορτίο με πολύ λερωμένα σκεύη για να επιτύχετε καλά αποτελέσματα καθαρισμού στα μαγειρικά σκεύη.*

*3) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.*

*4) Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. (Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών.)*

*5) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για ένα σύντομο ξέβγαλμα των πιάτων. Αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή.*
*Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.*

**Πληροφορίες για ινστιτούτα δοκιμών**
Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:
**info.test@dishwasher-production.com**
Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

## Επιλογεσ

**Ηχητικά σήματα**

Τα ηχητικά σήματα λειτουργούν όταν η συσκευή παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία. Δεν είναι δυνατή η απενεργοποίηση αυτού του ηχητικού σήματος.
Υπάρχει επίσης ένα ηχητικό σήμα το οποίο λειτουργεί όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα. Βάσει προεπιλογής, αυτό το ηχητικό σήμα είναι ενεργοποιημένο, αλλά μπορείτε να το απενεργοποιήσετε.

**Πώς να απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα για το τέλος του προγράμματος**

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος».
2. Πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά και , μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις , και .
3. Πιέστε το κουμπί .
   - Οι ενδείξεις και σβήνουν.
   - Η ένδειξη συνεχίζει να αναβοσβήνει.
   - Η ένδειξη τέλους είναι αναμμένη.
4. Πιέστε το κουμπί . Η ένδειξη τέλους σβήνει. Απενεργοποιείται το ηχητικό σήμα για το τέλος του προγράμματος.
5. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

**Πώς να ενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα για το τέλος του προγράμματος**

1. Ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να ενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα για το τέλος του προγράμματος» και ακολουθήστε τη διαδικασία των βημάτων (1) έως (2).
2. Πιέστε το κουμπί .
   - Οι ενδείξεις και σβήνουν.
   - Η ένδειξη συνεχίζει να αναβοσβήνει.
   - Η ένδειξη τέλους είναι σβηστή.
3. Πιέστε το κουμπί . Ανάβει η ένδειξη τέλους. Ενεργοποιείται το ηχητικό σήμα για το τέλος του προγράμματος.
4. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

## Πριν από την πρώτη χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

**Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού**

| Σκληρότητα νερού | | | | Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού |
|---|---|---|---|---|
| **Γερμανικοί βαθμοί (°dH)** | **Γαλλικοί βαθμοί (°fH)** | **mmol/l** | **Αγγλικοί βαθμοί** | **Επίπεδο** |
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4. - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 [1)] |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0.7 | < 5 | 1 [2)] |

*1) Προεπιλεγμένη ρύθμιση.*
*2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.*

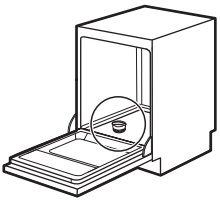
**Πώς να ρυθμίσετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού**

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος».
2. Πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά και , μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις , και .
3. Πιέστε το κουμπί .
   - Οι ενδείξεις και σβήνουν.
   - Η ένδειξη συνεχίζει να αναβοσβήνει.
     – Ο αριθμός αναλαμπών της ένδειξης τέλους υποδεικνύει το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
     Π.χ. 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές = επίπεδο 5.
4. Πιέστε επανειλημμένα το κουμπί για να αλλάξετε τη ρύθμιση.
5. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

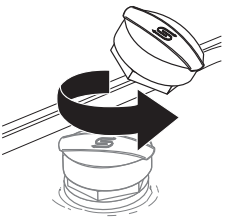
**Πλήρωση της θήκης αλατιού**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχείλιση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να το αποτρέψετε αυτό, μετά το γέμισμα εκ νέου, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.

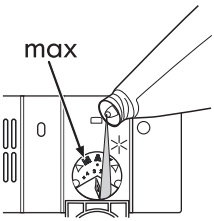
**1**



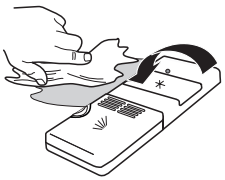
**2**



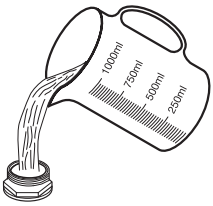
**3**




**4**

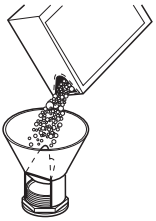


**3**




Βάλτε 1 λίτρο νερό στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).

**4**

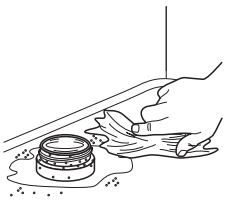


Βάλτε 1 kg αλάτι στη θήκη αλατιού.

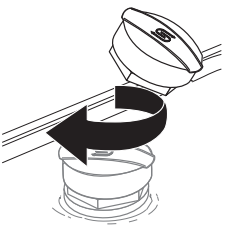
**5**

Για να ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται, στρέψτε τον επιλογέα μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 4 (μέγιστη ποσότητα). Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ».

**5**

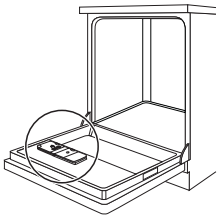


**6**



**Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού**

**1**



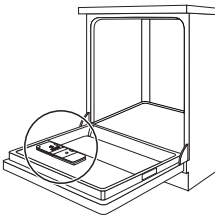
**2**

## Καθημερινή χρήση

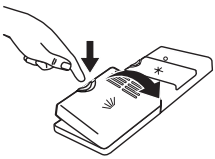
1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος».
   - Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
   - Αν η ένδειξη λαμπρυντικού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
3. Φορτώστε τα καλάθια.
4. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
5. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.

**Χρήση του απορρυπαντικού**

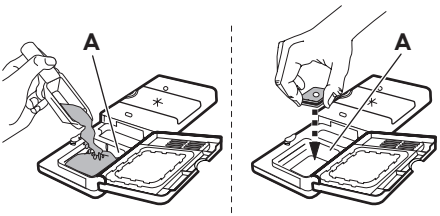
**1**



**2**

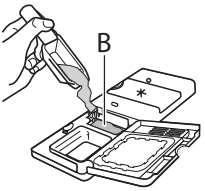


**3**




Βάλτε το απορρυπαντικό ή την ταμπλέτα στη θήκη (**A**).

**4**




Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη (**B**).

**5**

**Χρήση των ταμπλετών απορρυπαντικού 3 σε 1**

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπρυντικό, μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού. Η ένδειξη λαμπρυντικού ανάβει πάντα όταν η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.
2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

**Εάν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:**

1. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
4. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεβγάλματος, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται.

**Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος**

**Η λειτουργία Auto Off**

Για να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας, αυτή η λειτουργία απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή μετά από μερικά λεπτά, όταν:

- Δεν έχετε κλείσει την πόρτα για να ξεκινήσει το πρόγραμμα.
- Το πρόγραμμα ολοκληρώνεται.

**Κατάσταση ρύθμισης**

Για κάποιες ρυθμίσεις, απαιτείται η συσκευή να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.

Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης όταν, μετά την ενεργοποίηση, η ένδειξη ECO είναι αναμμένη.

Αν στο χειριστήριο δεν εμφανιστεί αυτή η κατάσταση, πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά και μέχρι να ανάψει η ένδειξη ECO.

**Έναρξη προγράμματος χωρίς καθυστέρηση έναρξης**

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ανάβει η ένδειξη του προγράμματος ECO.
3. Ρυθμίστε ένα πρόγραμμα.
   - Εάν επιθυμείτε να εκκινήσετε το πρόγραμμα ECO, κλείστε την πόρτα της συσκευής.
   - Εάν θέλετε να επιλέξετε ένα διαφορετικό πρόγραμμα, πιέστε το κουμπί του προγράμματος που θέλετε να επιλέξετε. Ανάβει η ένδειξη του σχετικού προγράμματος.
4. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα ξεκινά.

**Έναρξη προγράμματος με καθυστέρηση έναρξης**

1. Επιλέξτε το πρόγραμμα.
2. Πιέστε το κουμπί καθυστέρησης έναρξης επανειλημμένα μέχρι να ανάψει η ένδειξη του αριθμού ωρών που θέλετε να επιλέξετε (3, 6 ή 9).
   - Ανάβει η ένδειξη καθυστέρησης έναρξης.
3. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.

- Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα θα ξεκινήσει.

**Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή**

Εάν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

**Ακύρωση της καθυστέρησης έναρξης ενώ είναι ενεργή η αντίστροφη μέτρηση**

Όταν ακυρώσετε την καθυστέρηση έναρξης, πρέπει να ρυθμίσετε ξανά το πρόγραμμα και τις επιλογές.

1. Πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά και , μέχρι να ανάψει η ένδειξη ECO.

**Ακύρωση του προγράμματος**

1. Πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά και , μέχρι να ανάψει η ένδειξη ECO.

Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

**Στο τέλος του προγράμματος**

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ανάβει η ένδειξη τέλους.

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ή περιμένετε να απενεργοποιήσει τη συσκευή αυτόματα η λειτουργία Auto Off.
2. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.

**Σημαντικό**
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
- Αδειάστε πρώτα τα αντικείμενα από το κάτω καλάθι και μετά από το επάνω.
- Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαϊνά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξείδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.

## Υποδειξεισ και συμβουλεσ

**Ο αποσκληρυντής νερού**

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.
Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Είναι σημαντική η ρύθμιση του σωστού επιπέδου του αποσκληρυντή νερού. Αυτό εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

**Φόρτωμα των καλαθιών**

ⓘ Ανατρέξτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο με παραδείγματα του φορτίου των καλαθιών.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασσίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Για να αφαιρέσετε εύκολα υπολείμματα καμένων τροφών, αφήστε τα μαγειρικά σκεύη να μουλιάσουν σε νερό πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατσαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπίρουνα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε τα μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

**Χρήση αλατιού, λαμπρυντικού και απορρυπαντικού**
- Χρησιμοποιείτε αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων μόνο. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Το λαμπρυντικό αποδεσμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεβγάλματος και καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1 περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.

- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποφεύγετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού πάνω στα επιτραπέζια σκεύη σας, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες με τα προγράμματα μεγάλης διάρκειας.
- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

**Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος**

**Βεβαιωθείτε ότι:**

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Η τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.
- Υπάρχει αλάτι και λαμπρυντικό για πλυντήρια πιάτων (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1).
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.

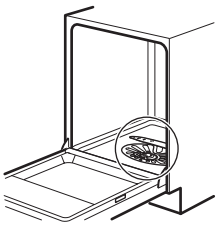
## Φροντίδα και καθάρισμα

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

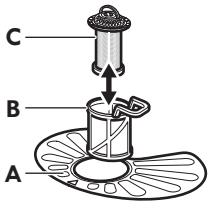
ⓘ Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης.
Ελέγχετέ τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετέ τα.

**Καθαρισμός των φίλτρων**

**1**

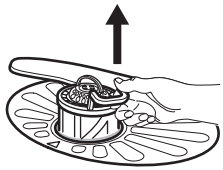


**2**




**3**

**4**

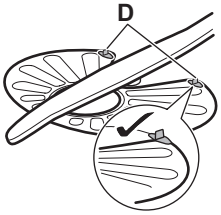


Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα (**B**) και (**C**), στρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα. Ξεχωρίστε τα φίλτρα (**B**) και (**C**). Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.

5

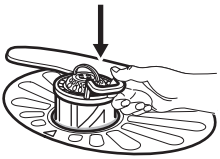
Αφαιρέστε το φίλτρο (**A**). Πλύνετε το φίλτρο με νερό.

6




Τοποθετήστε το φίλτρο (**A**) στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από τους δύο οδηγούς (**D**).

7



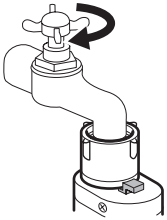
8

Συναρμολογήστε τα φίλτρα (**B**) και (**C**). Τοποθετήστε τα στη θέση τους στο φίλτρο (**A**). Στρέψτε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.

ⓘ Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

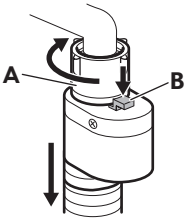
**Καθάρισμα του φίλτρου του σωλήνα παροχής**

1



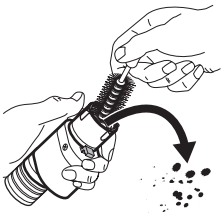
Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.

2

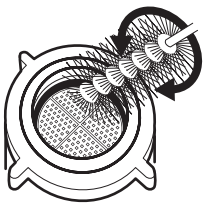



Αποσυνδέσετε το σωλήνα. Πιέστε το μοχλό **B** και περιστρέψτε το σταθεροποιητικό δακτύλιο **A** δεξιόστροφα.

3



4



Καθαρίστε το φίλτρο του σωλήνα παροχής.

**Καθάρισμα των εκτοξευτήρων νερού**

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

**Εξωτερικό καθάρισμα**

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

## Αντιμετωπιση προβληματων

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.
Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις, ανατρέξτε στις πληροφορίες που ακολουθούν για επίλυση του προβλήματος.

**Με ορισμένα προβλήματα, διάφορες ενδείξεις αναβοσβήνουν ταυτόχρονα συνεχόμενα ή διακοπτόμενα για να υποδείξουν ένα κωδικό βλάβης.**

| **Κωδικός βλάβης** | **Πρόβλημα** |
|---|---|
| • Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα.<br>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα. | Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό. |
| • Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα.<br>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα. | Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό. |
| • Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα.<br>• Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα. | Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχείλιση. |

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων.

| **Πρόβλημα** | **Πιθανή αιτία** | **Πιθανή αντιμετώπιση** |
|---|---|---|
| Το πρόγραμμα δεν ξεκινά. | Δεν έχει συνδεθεί το φις τροφοδοσίας στην πρίζα. | Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα. |
| | Η πόρτα της συσκευής είναι ανοικτή. | Κλείστε την πόρτα της συσκευής. |
| | Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών. | Αντικαταστήστε την ασφάλεια. |
| | Έχει ρυθμιστεί η καθυστέρηση έναρξης. | Ακυρώστε την καθυστέρηση έναρξης ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης. |
| Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό. | Η βάνα παροχής νερού είναι κλειστή. | Ανοίξτε τη βάνα παροχής νερού. |
| | Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή. | Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης. |
| | Η βρύση παροχής νερού είναι φραγμένη ή έχουν συσσωρευτεί άλατα. | Καθαρίστε τη βάνα παροχής νερού. |

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Πιθανή αντιμετώπιση |
|---|---|---|
| | Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο. | Καθαρίστε το φίλτρο. |
| | Ο σωλήνας παροχής νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει. | Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή. |
| | Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση. Υπάρχει διαρροή νερού στη συσκευή. | Κλείστε τη βάνα παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις. |
| Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό. | Η διάταξη απορροής του νεροχύτη είναι φραγμένη. | Καθαρίστε τη διάταξη απορροής του νεροχύτη. |
| | Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει. | Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή. |
| Η ένδειξη αλατιού συνεχίζει να παραμένει αναμμένη μετά τον ανεφοδιασμό της θήκης του αλατιού. | Αυτό μπορεί να συμβεί όταν χρησιμοποιείτε αλάτι που χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να διαλυθεί.<br>Δεν υπάρχουν ανεπιθύμητες συνέπειες για την απόδοση της συσκευής. | Εάν μετά από 3 ή 4 προγράμματα, η ένδειξη αλατιού συνεχίζει να παραμένει αναμμένη, επικοινωνήστε με το Σέρβις. |

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.
Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Αν στην οθόνη εμφανίζονται άλλοι κωδικοί συναγερμού, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

**Εάν τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά**

**Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές ή ελαφρώς γαλάζιες επιστρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα**
- Αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε χαμηλότερη θέση.
- Η ποσότητα του απορρυπαντικού είναι υπερβολική.

**Λεκέδες και σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα**
- Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται είναι πολύ μικρή. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε υψηλότερη θέση.
- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.

**Τα πιάτα είναι υγρά**
- Το πρόγραμμα είναι χωρίς φάση στεγνώματος ή με φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας.
- Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.
- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.

ⓘ Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ» για άλλες πιθανές αιτίες.

## Τεχνικα στοιχεια

| | | |
|---|---|---|
| Διαστάσεις | Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm) | 596 / 818 - 898 / 555 |

| | | |
|---|---|---|
| Ηλεκτρική σύνδεση | Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. | |
| | Τάση | 220-240 V |
| | Συχνότητα | 50 Hz |
| Πίεση παροχής νερού | Ελάχ. / μέγ. (bar / MPa) | (0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 ) |
| Παροχή νερού [1)] | Κρύο ή ζεστό νερό[2)] | 60 °C κατά μέγιστο |
| Χωρητικότητα | Σερβίτσια | 12 |
| Κατανάλωση ισχύος | Κατάσταση παραμονής εν ενεργεία | 0.99 W |
| | Κατάσταση απενεργοποίησης | 0.10 W |

*1) Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βρύση νερού με σπείρωμα 3/4".*
*2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.*

## Περιβαλλοντικά θέματα

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♺. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση.
Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας. Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♺.

## ΕΓΓΥΗΣΗ IKEA

**Για πόσο χρόνο ισχύει η εγγύηση IKEA;**

Αυτή η εγγύηση ισχύει για πέντε (5) έτη από την αρχική ημερομηνία αγοράς της συσκευής σας στην IKEA, με εξαίρεση τις συσκευές που ονομάζονται LAGAN όπου ισχύει εγγύηση μόνο δύο (2) ετών. Ως αποδεικτικό αγοράς απαιτείται η αρχική απόδειξη πώλησης. Αν στο πλαίσιο της εγγύησης γίνουν εργασίες επισκευής, δεν παρατείνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης για τη συσκευή, ούτε για τα νέα εξαρτήματα.

**Ποιες συσκευές δεν καλύπτονται με την εγγύηση πέντε (5) ετών της IKEA;**

Η σειρά συσκευών με το όνομα LAGAN και όλες οι συσκευές που αγοράστηκαν στην IKEA πριν από την 1η Αυγούστου 2007.

**Ποιος θα πραγματοποιήσει την επισκευή;**

Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της IKEA θα μεριμνήσει για την επισκευή μέσω του εξουσιοδοτημένου δικτύου συνεργατών τεχνικής εξυπηρέτησης.

**Τι καλύπτεται από αυτή την εγγύηση;**
Η εγγύηση καλύπτει προβλήματα της συσκευής, τα οποία έχουν προκληθεί από προβληματική κατασκευή ή αστοχίες υλικών από την ημερομηνία αγοράς από την ΙΚΕΑ. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για οικιακή χρήση της συσκευής. Οι εξαιρέσεις προσδιορίζονται στο τμήμα με τον τίτλο "Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;" Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το κόστος για την αποκατάσταση του προβλήματος π.χ. επισκευές, ανταλλακτικά, εργατικά και μεταφορά θα καλύπτονται, με την προϋπόθεση ότι η πρόσβαση στη συσκευή δεν απαιτεί ειδικές δαπάνες και ότι το ελάττωμα σχετίζεται με προβληματική κατασκευή ή αστοχία υλικών που καλύπτονται από την εγγύηση. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις εφαρμόζονται οι οδηγίες της ΕΕ (Αρ. 99/44/ΕΚ) και οι αντίστοιχες εθνικές διατάξεις. Τα εξαρτήματα που αντικαθιστώνται περιέρχονται στην ιδιοκτησία της ΙΚΕΑ

**Τι θα κάνει η ΙΚΕΑ για να διορθώσει το πρόβλημα;**
Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ θα εξετάσει το προϊόν και θα αποφασίσει, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, αν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Εφόσον αυτό κριθεί ότι καλύπτεται, ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης τεχνικής εξυπηρέτησης, θα προβεί στη συνέχεια, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, είτε στην επισκευή του προβληματικού προϊόντος, είτε στην αντικατάστασή του με άλλο ίδιο ή αντίστοιχο προϊόν.

**Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;**
- Η φυσιολογική φθορά.
- Η εσκεμμένη ή από αμέλεια φθορά, η βλάβη που προκλήθηκε από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, από εσφαλμένη εγκατάσταση ή από σύνδεση σε εσφαλμένη ηλεκτρική τάση, η φθορά που προκαλείται από χημική ή ηλεκτροχημική αντίδραση, η σκουριά, η διάβρωση ή η φθορά από νερό, η οποία περιλαμβάνει ενδεικτικά την υπερβολική σκληρότητα νερού, η φθορά που προκαλείται από μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες.
- Τα αναλώσιμα μεταξύ των οποίων οι μπαταρίες και οι λαμπτήρες.
- Τα μη λειτουργικά και τα διακοσμητικά μέρη τα οποία δεν επηρεάζουν την κανονική χρήση της συσκευής, καθώς και οι γρατσουνιές και οι τυχόν χρωματικές διαφορές.
- Η ακούσια φθορά που προκαλείται από ξένα αντικείμενα ή ουσίες και ο καθαρισμός ή η απόφραξη των φίλτρων, των συστημάτων αποστράγγισης ή των θηκών σαπουνιού.
- Η φθορά στα παρακάτω μέρη: υαλοκεραμική επιφάνεια, βοηθητικά εξαρτήματα, καλάθια για μαχαιροπίρουνα και πιατικά, σωλήνες παροχής και αποστράγγισης, στοιχεία στεγανοποίησης, λαμπτήρες και καλύμματα λαμπτήρων, οθόνες, διακόπτες, κελύφη και τμήματα κελυφών. Από αυτές τις φθορές εξαιρούνται όσες αποδεικνύεται ότι έχουν προκληθεί από σφάλματα της παραγωγής.
- Οι περιπτώσεις όπου δε διαπιστώθηκε πρόβλημα κατά την επίσκεψη τεχνικού.
- Οι επισκευές που δεν πραγματοποιούνται από τους διορισμένους μας παρόχους τεχνικής εξυπηρέτησης και/ή εξουσιοδοτημένο συνεργάτη τεχνικής εξυπηρέτησης ή στις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές που προκαλούνται από εγκατάσταση που είναι προβληματική ή δεν τηρεί τις προδιαγραφές.
- Η χρήση της συσκευής σε μη οικιακό περιβάλλον δηλ. η επαγγελματική χρήση.

- Ζημιές λόγω μεταφοράς. Εάν ένας πελάτης μεταφέρει το προϊόν στο σπίτι του ή σε άλλη διεύθυνση, η IKEA δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν κατά τη μεταφορά. Ωστόσο, εάν η IKEA μεταφέρει το προϊόν στη διεύθυνση παράδοσης του πελάτη, τότε τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στο προϊόν κατά τη μεταφορά καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.
- Κόστος αρχικής εγκατάστασης της συσκευής IKEA. Ωστόσο, εάν ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής της IKEA ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης, ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής θα εγκαταστήσει ξανά την επισκευασμένη συσκευή ή θα εγκαταστήσει τη συσκευή αντικατάστασης, εάν απαιτείται.

Αυτός ο περιορισμός δεν ισχύει σε περίπτωση εργασιών, χωρίς τεχνικό πρόβλημα, από εξουσιοδοτημένο ειδικό, ο οποίος χρησιμοποιεί δικά μας γνήσια ανταλλακτικά για να προσαρμόσει τη συσκευή στις τεχνικές προδιαγραφές ασφάλειας άλλης χώρας της ΕΕ.

**Πώς ισχύει η εθνική νομοθεσία**

Η εγγύηση της IKEA σας παραχωρεί ιδιαίτερα νομικά δικαιώματα, τα οποία καλύπτουν ή υπερκαλύπτουν όλες τις εθνικές νομικές απαιτήσεις που ενδεχομένως να διαφοροποιούνται από χώρα σε χώρα.

**Πεδίο ισχύος**

Για συσκευές που αγοράστηκαν σε μία χώρα της ΕΕ και μεταφέρθηκαν σε άλλη χώρα της ΕΕ, οι υπηρεσίες θα παρέχονται στο πλαίσιο των όρων εγγύησης που ισχύουν στη νέα χώρα. Η υποχρέωση για εκτέλεση υπηρεσιών στο πλαίσιο της εγγύησης υφίσταται μόνο εφόσον:

- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές της χώρας στην οποία υποβάλλεται η αξίωση εγγύησης,
- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και τις Πληροφορίες Ασφαλείας του Εγχειριδίου Χρήστη.

**Αποκλειστική υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για συσκευές IKEA:**

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση της IKEA για:

1. να υποβάλλετε αξίωση στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης,
2. να ζητήσετε διευκρινίσεις για την εγκατάσταση της συσκευής IKEA στο έπιπλο κουζίνας IKEA. Η τεχνική εξυπηρέτηση δε θα παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με:
   – τη συνολική εγκατάσταση της κουζίνας της IKEA,
   – τις συνδέσεις στις παροχές ενέργειας: ηλεκτρικού ρεύματος (εφόσον η συσκευή παρέχεται χωρίς ρευματολήπτη και καλώδιο), νερού και αερίου καθώς αυτές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
3. να ζητήσετε διευκρινίσεις για το εγχειρίδιο χρήστη και για τις προδιαγραφές της συσκευής της IKEA.

Για να εξασφαλιστεί ότι σας παρέχουμε την καλύτερη δυνατή υποστήριξη, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και/ή την ενότητα του Εγχειριδίου Χρήστη του παρόντος φυλλαδίου προτού επικοινωνήσετε μαζί μας.

**Πώς να επικοινωνήσετε μαζί μας αν χρειαστείτε τις υπηρεσίες μας**

Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για μια πλήρη λίστα των επιλεγμένων παροχέων υπηρεσιών της IKEA και των σχετικών τηλεφωνικών αριθμών σε κάθε χώρα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Προκειμένου να σας προσφέρουμε γρήγορη εξυπηρέτηση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τους αριθμούς τηλεφώνου που αναγράφονται στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Πάντα να ανατρέχετε στους αριθμούς που αναγράφονται στο φυλλάδιο της εκάστοτε συσκευής για την οποία χρειάζεστε βοήθεια. Πριν μας καλέσετε, φροντίστε να έχετε πρόχειρο τον αριθμό είδους ΙΚΕΑ (8-ψήφιος κωδικός) της συσκευής για την οποία θέλετε βοήθεια.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΩΛΗΣΗΣ!** Αποτελεί τη δική σας απόδειξη αγοράς και είναι απαραίτητη για να ισχύσει η εγγύηση. Μην ξεχνάτε ότι η απόδειξη αναφέρει επίσης το όνομα και τον αριθμό είδους ΙΚΕΑ (8-ψήφιος κωδικός) για κάθε μία από τις συσκευές που αγοράσατε.

**Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;**

Για επιπλέον ερωτήσεις που δεν αφορούν την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό κέντρο του πλησιέστερου καταστήματος ΙΚΕΑ. Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο της συσκευής πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

## Inhoud


| | | | |
|---|---|---|---|
| Veiligheidsvoorschriften | 55 | Aanwijzingen en tips | 63 |
| Beschrijving van het product | 57 | Onderhoud en reiniging | 64 |
| Bedieningspaneel | 57 | Probleemoplossing | 66 |
| Programma's | 58 | Technische informatie | 67 |
| Opties | 58 | Milieubescherming | 68 |
| Voor het eerste gebruik | 59 | IKEA GARANTIE | 68 |
| Dagelijks gebruik | 61 | | |


Wijzigingen voorbehouden.

## ⚠ Veiligheidsvoorschriften

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.
Dit apparaat mag alleen hersteld worden door een erkende servicemonteur. Gebruik alleen originele onderdelen.
Om letsels en schade aan het apparaat te vermijden, tracht het apparaat niet te herstellen. Neem steeds contact op met de klantenservice.

**Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen**

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet bedienen. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.

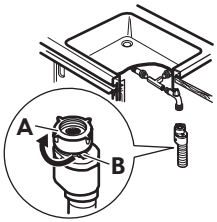
**Montage**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

**Aansluiting aan de waterleiding**

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.

- De watertoevoerslang beschikt over een veiligheidsklep die het loskomen van de slang verhindert. Om de slang los te koppelen, druk de hendel (**B**) omlaag en draai de sluiter (**A**) rechtsom.




- De watertoevoerslang beschikt over een externe en transparante huls. Wanneer de slang beschadigd wordt, wordt het water in de slang donker.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

**Aansluiting aan het elektriciteitsnet**

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Neem contact op met de service-afdeling of een elektromonteur om een beschadigde hoofdkabel te vervangen.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het aansluitnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- CE
  Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

**Gebruik**

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  – Personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  – Boerderijen
  – Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
  – Bed-and-breakfast accomodaties.

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor elektrische schokken, brand of brandwonden.

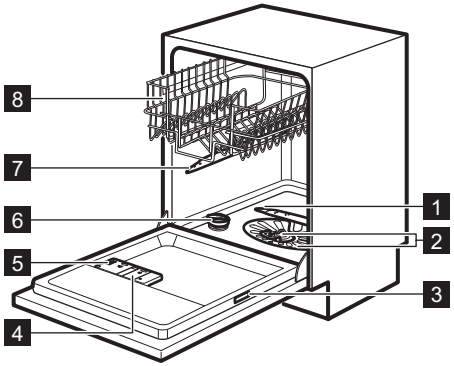
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.

**Verwijdering**

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel of verstikking.

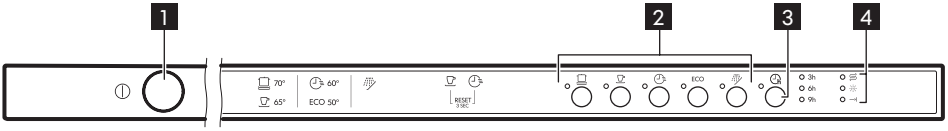
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

## Beschrijving van het product




1 Onderste sproeiarm
2 Filters
3 Typeplaatje
4 Glansmiddeldoseerbakje
5 Afwasmiddeldoseerbakje
6 Zoutreservoir
7 Bovenste sproeiarm
8 Bovenkorf

## Bedieningspaneel




1 Aan/uit-toets
2 Programmakeuzetoetsen
3 Toets startuitstel
4 Indicatielampjes

| **Indicatie-lampjes** | **Beschrijving** |
|---|---|
| | Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt. |
| | Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt. |
| | Einde-indicatielampje. |

## Programma's

| Programma 1) | Mate van vervuiling Type lading | Programma fasen | Bereidingsduur (min) | Energie (kWh) | Water (l) |
|---|---|---|---|---|---|
| 70° 2)3) | Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen | Voorspoelen Afwassen 70 °C Spoelgangen Drogen | 130 - 150 | 1.3 - 1.4 | 13 - 15 |
| 65° | Normaal bevuild Serviesgoed en bestek | Voorspoelen Afwassen 65 °C Spoelgangen Drogen | 100 - 110 | 1.2 - 1.6 | 15 - 16 |
| 60° 4) | Pas bevuild Serviesgoed en bestek | Afwassen 60 °C Spoeling | 30 | 0.8 | 9 |
| ECO 50° 5) | Normaal bevuild Serviesgoed en bestek | Voorspoelen Afwassen 50 °C Spoelgangen Drogen | 195 | 1.03 | 12 |
| 6) | Alles | Voorspoelen | 14 | 0.1 | 4 |

*1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.*
*2) Dit programma is bedoeld voor zwaar bevuild serviesgoed om de benodigde schoonmaakresultaten te krijgen op potten en pannen.*
*3) Dit programma is bedoeld voor zwaar bevuild serviesgoed om de benodigde schoonmaakresultaten te krijgen op potten en pannen.*
*4) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.*
*5) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)*
*6) Gebruik dit programma om het serviesgoed snel te spoelen. Hierdoor kunnen voedselresten niet aan het serviesgoed vastkoeken en ontstaan er geen vieze geurtjes in het apparaat. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.*

**Aanwijzingen voor testinstituten**
Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:
**info.test@dishwasher-production.com**
Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

## Opties

**Geluidssignalen**
Het geluidsignaal werkt als het apparaat een storing heeft. Het is niet mogelijk dit geluidssignaal uit te schakelen.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard ingeschakeld, maar kan worden gedeactiveerd.

**Het geluidssignaal voor het einde van het programma uitschakelen**

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Houd en tegelijkertijd ingedrukt totdat de indicatielampjes van , en beginnen te knipperen.
3. Druk op .
   - De indicatielampjes van en gaan uit.
   - Het indicatielampje van blijft knipperen.
   - Het eindlampje staat aan.
4. Druk op . Het eindlampje gaat uit. Het geluidssignaal voor het einde van het programma wordt uitgeschakeld.
5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

**Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen**

1. Zie “Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen” en volg de procedure van stap (1) tot stap (2).
2. Druk op .
   - De indicatielampjes van en gaan uit.
   - Het indicatielampje van blijft knipperen.
   - Het eindlampje gaat uit.
3. Druk op . Het eindlampje gaat branden. Het geluidssignaal voor het einde van het programma wordt geactiveerd.
4. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

## Voor het eerste gebruik

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Als dat niet het geval is, stelt u de waterontharder in. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Er kunnen afwasmiddelen in het apparaat achtergebleven zijn. Start een programma om dit te verwijderen. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

**De waterontharder instellen**

| Waterhardheid | | | | Waterontharder afstelling |
|---|---|---|---|---|
| **Duits graden (°dH)** | **Frans graden (°fH)** | **mmol/l** | **Clarke-graden** | **Niveau** |
| 47 - 50 | 84 - 90 | 8.4. - 9.0 | 58 - 63 | 10 |
| 43 - 46 | 76 - 83 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57 | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52 | 8 |

| Waterhardheid | | | | Waterontharder afstelling |
|---|---|---|---|---|
| **Duits graden (°dH)** | **Frans graden (°fH)** | **mmol/l** | **Clarke-graden** | **Niveau** |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45 | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35 | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27 | 5 [1)] |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0.7 | < 5 | 1 [2)] |

*1) Standaard instelling.*
*2) Gebruik geen zout op dit niveau.*

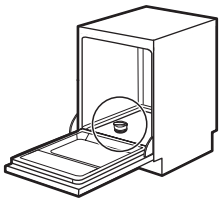
**Het instellen van het niveau van de waterontharder**

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
2. Houd en tegelijkertijd ingedrukt totdat de indicatielampjes van , en beginnen te knipperen.
3. Druk op .
   - De indicatielampjes van en gaan uit.
   - Het indicatielampje van blijft knipperen.
     – Het aantal keer knipperen van het indicatielampje einde geeft het niveau van de waterontharder weer. Bijv. 5 keer knipperen + pauze + 5 keer knipperen = niveau 5.
4. Druk herhaaldelijk op om de instelling te wijzigen.
5. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat te deactiveren en om de instelling te bevestigen.

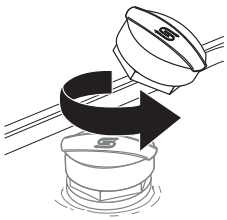
**Het zoutreservoir vullen**

⚠ **Let op!** Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen na het bijvullen een programma.

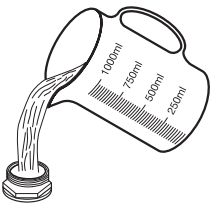
**1**



**2**

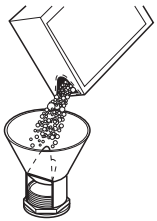


**3**



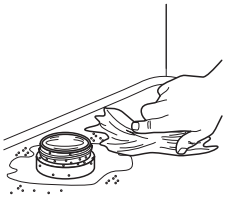

Doe een liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).

**4**

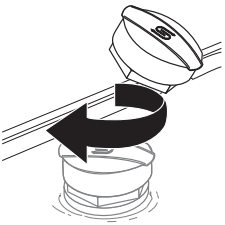


Doe 1 kg zout in het zoutreservoir.

**5**

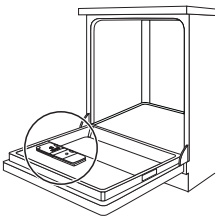


**6**



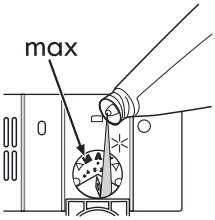
**Het glansmiddeldoseerbakje vullen**

**1**



**2**

**3**




**4**

**5**

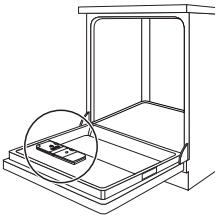
U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 (hoogste hoeveelheid). Raadpleeg 'Probleemoplossing'.

## Dagelijks gebruik

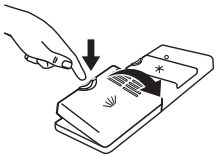
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'Een programma instellen en starten'.
   - Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
   - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

**Vaatwasmiddel gebruiken**

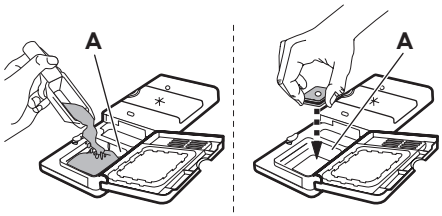
**1**



**2**

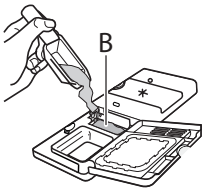


**3**




Doe de vaatwastablet in het doseerbakje (**A**) .

**4**




Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (**B**).

**5**

**Gebruik van gecombineerde afwastabletten**

Als u tabletten gebruikt die zout en glansmiddel bevatten, is het niet nodig om de doseerbakjes voor zout en glansmiddel te vullen. De glansmiddelindicatie gaat altijd aan als het glansmiddel op is.

1. Stel de waterontharder op het laagste niveau in.
2. Stel de dosering van het glansmiddel in op de laagste stand.

**Voer deze stappen uit als u stopt met het gebruik van alles-in-1 tabletten voordat u afwastabletten, spoelmiddel en vaatwaszout apart gaat gebruiken:**

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
3. Zorg ervoor dat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
4. Start het kortste programma met een spoelfase, zonder afwasmiddel en zonder vaat.
5. Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving.
6. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

**Een programma instellen en starten**

**De Auto Off-functie**

Om het energieverbruik te verlagen, schakelt deze functie het apparaat automatisch na een paar minuten uit als:

- U de deur niet hebt gesloten om het programma te starten.
- Het programma is voltooid.

**Instelmodus**

Bij sommige instellingen moet het apparaat in de instelmodus worden gezet.
Het apparaat staat in de instelmodus als na activering het indicatielampje van ECO aan is.
Als dit niet op het bedieningspaneel wordt aangegeven, houdt u tegelijkertijd en ingedrukt tot het indicatielampje van ECO gaat branden.

**Een programma starten zonder een uitgestelde start**

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Het lampje van het programma ECO gaat branden.
3. Stel een programma in.
   - Als u het programma ECO wilt starten, sluit u de deur van het apparaat.

- Druk als u een ander programma wilt instellen op de knop van het programma dat u wilt instellen. Het bijbehorende programma-indicatielampje gaat branden.

4. Sluit de deur van het apparaat. Het programma wordt gestart.

**Een programma starten met een uitgestelde start**

1. Stel het programma in.
2. Blijf op de toets startuitstel drukken tot het aantal uur wordt weergegeven dat u wilt instellen (3, 6 of 9).
   - Het controlelampje startuitstel gaat branden.
3. Sluit de deur van het apparaat. Het aftellen start.

- Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

**De deur openen als het apparaat in werking is**

Als u de deur opent, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

**De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen**

Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma en de opties opnieuw instellen.

1. Houd tegelijkertijd en ingedrukt tot het indicatielampje ECO aan gaat.

**Het programma annuleren**

1. Houd tegelijkertijd en ingedrukt tot het indicatielampje ECO aan gaat.

ⓘ Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

**Aan het einde van het programma.**

Als het programma voltooid is, gaat het indicatielampje einde aan.

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.
2. Draai de waterkraan dicht.

**Let op**

- Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
- Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.
- Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

## Aanwijzingen en tips

**De waterontharder**

Hard water bevat een grote hoeveelheid mineralen die schade aan het apparaat en slechte schoonmaakresultaten kan veroorzaken. De waterontharder neutraliseert deze mineralen.
Het regenereerzout houdt de waterontharder schoon en in goede staat. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen. Dit zorgt ervoor dat de waterontharder de juiste hoeveelheid regenereerzout en water gebruikt.

**De korven inruimen**

ⓘ Zie de meegeleverde folder voor voorbeelden van het inruimen van de korven.

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.

- Voor het gemakkelijk verwijderen van aangebrande voedselresten weekt u de pannen eerst in water voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in de bovenste korf. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

**Gebruik van zout, glansmiddel en vaatwasmiddel**

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Het glansmiddel helpt om tijdens de laatste spoelfase het servies te drogen zonder strepen en vlekken.
- Combitabletten bevatten vaatwasmiddel, glansmiddel en andere middelen. Zorg ervoor dat deze tabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies op de verpakking van de producten.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

**Voor het starten van een programma**

**Controleer of:**

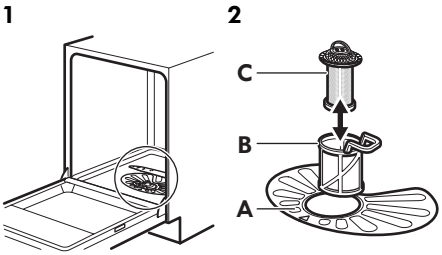
- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuiling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.

## Onderhoud en reiniging

⚠ **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

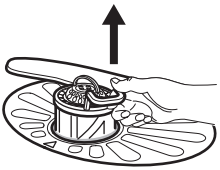
ⓘ Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

**De filters reinigen**



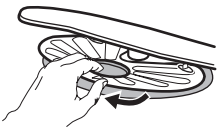
**3**

**4**



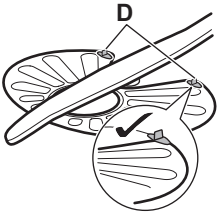
Draai om de filters (**B**) en (**C**) te verwijderen de hendel naar links. Haal filter (**B**) en (**C**) uit elkaar. Reinig de filters met water.

**5**



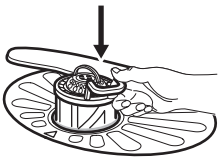
Verwijder filter (**A**). Reinig het filter met water.

**6**

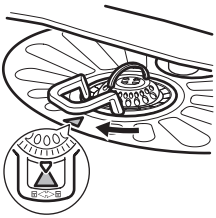



Zet het filter (**A**) terug in de startpositie. Zorg ervoor dat ze goed worden gemonteerd onder de twee geleiders (**D**).

**7**



**8**

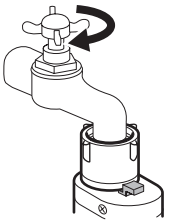


Zet filters (**B**) en (**C**) in elkaar. Plaats ze op hun plek in filter (**A**). Draai de hendel rechtsom draaien tot het vastzit.

ⓘ Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

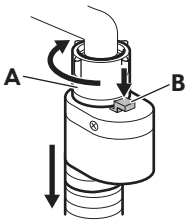
**Het filter van de toevoerslang schoonmaken**

**1**



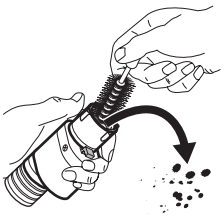
Draai de waterkraan dicht.

**2**

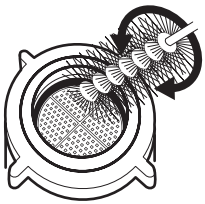



Maak de slang los. Druk op de hendel **B** en draai de sluiter **A** rechtsom.

**3**



**4**



Reinig het filter van de toevoerslang.

**De sproeiarmen reinigen**

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen.
Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

**Buitenkant reinigen**

Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

## Probleemoplossing

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.
Raadpleeg voordat u contact opneemt met de service-afdeling, de informatie die volgt voor oplossing van het probleem.

**Bij sommige problemen knipperen bepaalde lampjes continu en/of met tussenpozen en wordt er tegelijkertijd een alarmcode weergegeven.**

| Foutcode | Probleem |
|---|---|
| • Het lampje van het ingestelde programma knippert continu.<br>• Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken. | Het apparaat wordt niet met water gevuld. |
| • Het lampje van het ingestelde programma knippert continu.<br>• Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken. | Het apparaat pompt geen water af. |
| • Het lampje van het ingestelde programma knippert continu.<br>• Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken. | Anti-overstromingsbeveiliging is aan. |

⚠ **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit voordat u controles uitvoert.

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Mogelijke oplossing |
|---|---|---|
| Het programma start niet. | De stekker zit niet in het stopcontact. | Sluit de stekker aan. |
| | De deur van het apparaat is open. | Sluit de deur van het apparaat. |
| | De zekering in de zekeringkast is doorgebrand. | Vervang de zekering. |
| | Startuitstel is ingesteld. | Annuleer de uitgestelde start of wacht tot het einde van het aftellen. |
| Het apparaat neemt geen water. | De waterkraan is gesloten. | Draai de waterkraan open. |
| | De waterdruk is te laag. | Neem contact op met het waterleidingbedrijf. |

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Mogelijke oplossing |
|---|---|---|
| | De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag. | Maak de waterkraan schoon. |
| | Het filter in de watertoevoerslang is verstopt. | Maak de filter schoon. |
| | De watertoevoerslang is geknikt of gebogen. | Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is. |
| | Anti-overstromingsbeveiliging is aan. Er zijn waterlekkages in het apparaat. | Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling. |
| Het apparaat pompt geen water weg. | De gootsteenafvoer is geblokkeerd. | Ontstop de gootsteenafvoer. |
| | De waterafvoerslang is geknikt of gebogen. | Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is. |
| De zoutindicator blijft aan na het vullen van het zoutreservoir. | Dit kan gebeuren wanneer u zout gebruikt dat traag oplost. De prestaties van het apparaat lijden hier niet onder. | Indien de zoutindicator na 3 of 4 programma's nog steeds blijft branden, neem contact op met de service-afdeling. |

Schakel het apparaat na de controles in.
Het programma gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken.
Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze service-afdeling.
Als de display andere alarmcodes aangeeft, neemt u contact op met onze service-afdeling.

**De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid**

**Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed**
- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.
- Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.

**Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies**
- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.
- De kwaliteit van het vaatwasmiddel kan de oorzaak zijn.

**Het serviesgoed is nat**
- Het programma heeft geen droogfase of een te lage droogtemperatuur.
- Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
- De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.

ⓘ Zie ‘AANWIJZINGEN EN TIPS’ voor andere mogelijke oorzaken.

## Technische informatie

| | | |
|---|---|---|
| Afmeting | Breedte / hoogte / diepte (mm) | 596 / 818 - 898 / 555 |
| Aansluiting op het elektriciteitsnet | Zie het typeplaatje. | |
| | Voltage | 220-240 V |
| | Tijd | 50 Hz |

| | | |
|---|---|---|
| Waterdruk | Min. / max. (bar / MPa) | (0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 ) |
| Watertoevoer [1)] | Koud water of warm water[2)] | max. 60 °C |
| Vermogen | Couverts | 12 |
| Energieverbruik | Modus aan | 0.99 W |
| | Modus uit | 0.10 W |

*1) Sluit de slang aan op een kraan met 3/4"-schroefdraad.*
*2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.*

## Milieubescherming

Recycle de materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

- Gooi het verpakkingsmateriaal op juiste wijze weg. Recycle de materialen met het symbool ♺.

## IKEA GARANTIE

**Hoe lang is de garantie van IKEA geldig?**
Deze garantie is vijf (5) jaar geldig vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop van uw apparaat bij IKEA, tenzij het apparaat van het merk LAGAN is, dan geldt een garantieperiode van twee (2) jaar. De originele kassabon is nodig als aankoopbewijs. Als er tijdens de garantieperiode werkzaamheden worden uitgevoerd, wordt de garantieperiode van het apparaat niet verlengd, dat geldt ook voor de nieuwe onderdelen.

**Welke apparatuur valt niet onder de vijf (5) jaar garantie van IKEA?**
De apparaten van het merk LAGAN en alle apparaten die gekocht zijn vóór 1 augustus 2007.

**Wie zal de service uitvoeren?**
De IKEA servicedienst zal de service uitvoeren via het eigen bedrijf of het erkende servicepartnernetwerk.

**Wat valt er onder de garantie?**
De garantie dekt storingen van het apparaat, die veroorzaakt zijn door verkeerde constructie of materiaalfouten vanaf de aankoopdatum bij IKEA. Deze garantie is uitsluitend van toepassing bij huishoudelijk gebruik. De uitzonderingen worden onder de hoofding "Wat valt er niet onder deze garantie?" gespecificeerd. Binnen de garantieperiode worden er geen kosten om de storing te verhelpen aangerekend, d.w.z. reparaties, onderdelen, arbeidsloon en transport, op voorwaarde dat het apparaat toegankelijk is voor reparatie zonder speciale kosten en dat het defect betrekking heeft op verkeerde constructie of materiaalfouten die onder de garantie vallen. Op deze voorwaarden zijn de EG-richtlijnen (Nr. 99/44/EG) en de respectievelijke plaatselijke voorschriften van toepassing. Vervangen onderdelen worden het eigendom van IKEA.

**Wat zal IKEA doen om het probleem op te lossen?**
De door IKEA aangestelde servicedienst zal het product onderzoeken en bepalen, dit uitsluitend ter eigen beoordeling, of het gedekt wordt door deze garantie. Als het gedekt blijkt te zijn, zal de IKEA servicedienst of de erkende servicepartner dan via het eigen bedrijf, uitsluitend ter eigen beoordeling, ofwel het defecte product repareren of het vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar product.

**Wat valt er niet onder deze garantie?**
- Normale slijtage.
- Opzettelijk aangebrachte schade of schade door verwaarlozing, schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de bedieningshandleiding, onjuiste installatie of aansluiting op een verkeerd voltage, schade veroorzaakt door chemische of elektro-chemische reactie, roest, corrosie of waterschade, maar niet beperkt tot schade veroorzaakt door overmatig kalkgehalte van de watertoevoer, schade veroor zaakt door abnormale omgevingsomstandigheden.
- Verbruiksonderdelen, met inbegrip van batterijen en lampjes.
- Niet-functionele en decoratieve onderdelen die niet van invloed zijn op het normale gebruik van het apparaat, inclusief eventuele krassen en mogelijke kleurverschillen.
- Onvoorziene schade veroorzaakt door vreemde voor-werpen of stoffen en het reinigen of deblokkeren van filters, afvoersystemen of wasmiddellades.
- Schade aan de volgende onderdelen: glaskeramiek, accessoires, serviesgoed en bestekmandjes, toevoer- en afvoerpijpen, afdichtingen, lampen en lampenkapjes, schermen, knoppen, behuizingen en gedeeltes van behuizingen, tenzij kan worden aangetoond dat deze veroorzaakt zijn door fabricagefouten.
- Gevallen waarbij geen storing geconstateerd kon worden tijdens het bezoek van een technicus.
- Reparaties die niet zijn uitgevoerd door onze aange-stelde servicediensten en/of een erkende contractuele servicepartner of wanneer er niet-originele onderdelen gebruikt zijn.
- Reparaties die veroorzaakt zijn door installatie die verkeerd of niet in overeenstemming met de specificatie is uitgevoerd.
- Gebruik van het apparaat in niet-huishoudelijke omgeving d.w.z. professioneel gebruik.
- Transportschade. Indien het apparaat door een klant naar zijn huis of een ander adres vervoert, kan IKEA niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele transportschade. Indien IKEA het apparaat aflevert op het door de klant aangegeven adres, dan is eventuele schade die ontstaan is tijdens de aflevering gedekt door de garantie.
- Kosten voor de uitvoering van de installatie van het IKEA-apparaat. Indien de IKEA servicedienst of de erkende servicepartner het apparaat, binnen de voorwaarden van deze garantie, repareert of vervangt, zal de servicedienst of de erkende servicepartner, indien nodig, het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat installeren.

Deze beperking is niet van toepassing op foutloze werkzaamheden uitgevoerd door een gekwalificeerd specialist met gebruik van onze originele onderdelen teneinde het apparaat aan te passen aan de technische veiligheidsspecificaties van een ander EU-land.

**Hoe zijn de landelijke wetten van toepassing**
De garantie van IKEA geeft u specifieke wettelijke rechten, die op zijn minst voldoen aan alle plaatselijke wettelijke eisen die per land verschillend zijn.

**Gebied van geldigheid**
Voor apparaten die in een EU-land zijn aangeschaft en meegenomen worden naar een ander EU-land, zal de dienstverlening uitgevoerd worden in het kader van de garantievoorwaarden die in het nieuwe land gebruikelijk zijn. Een verplichting om diensten te verlenen in het kader van de garantie bestaat uitsluitend als:

- het apparaat en de installatie ervan voldoen aan de technische specificaties van het land waarin aanspraak gemaakt wordt op de garantie;
- het apparaat en de installatie ervan in overeen-stemming zijn met de montage-instructies en de veiligheidsinformatie die in de gebruikershandleiding staan.

**De speciale Klantenservice voor apparaten van IKEA:**
Aarzel alstublieft niet om contact op te nemen met de speciale IKEA Klantenservice om:

1. een beroep te doen op deze garantie;
2. uitleg te vragen over de installatie van het IKEA appa-raat in het daarvoor bedoelde keukenmeubel van IKEA. De service geeft u geen uitleg met betrekking tot:
   – de volledige installatie van uw IKEA keuken;
   – aansluitingen op het elektriciteitsnet (als het appa-raat geleverd wordt zonder stekker en kabel), op de water- en gasleiding, want dit moet gedaan worden door een erkend installateur.
3. uitleg te vragen over de gebruikershandleiding en de specificaties van het IKEA apparaat.

Om ervoor te zorgen dat wij u de beste service verlenen, verzoeken wij u de montage-instructies en/of de gebrui- kershandleiding in dit boekje zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

**Hoe kunt u ons bereiken als u hulp nodig hebt**

Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u de volledige lijst van door IKEA erkende servicebedrijven met de bijbehorende nationale telefoonnummers.

**Belangrijk!** Om u sneller van dienst te kunnen zijn, advi-seren wij u de specifieke telefoonnummers te bellen die aan het eind van deze handleiding vermeld zijn. Gebruik altijd de telefoon-nummers die in het boekje staan van het apparaat waarvoor u assistentie nodig heeft. Zorg ervoor dat u het artikelnummer (8 cijfers) van het IKEA apparaat bij de hand hebt, voordat u ons belt om assistentie te vragen.

**Belangrijk! BEWAAR DE KASSABON!**
Dit is uw aankoopbewijs en nodig om de garantie te doen gelden. Op de kassabon staat ook de naam van het IKEA artikel en het nummer (8 cijfers) voor elk apparaat dat u gekocht heeft.

**Hebt u meer hulp nodig?**
Neem, voor alle andere vragen die geen betrekking hebben op de service voor apparaten, contact op met het call center van de dichtstbijzijnde vestiging van IKEA. Wij raden u aan de documentatie van het apparaat zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

| Country | Phone number | Call Fee | Opening time |
|---|---|---|---|
| België | 070 246016 | Binnenlandse gesprekskosten | 8 tot 20 Weekdagen |
| Belgique | | Tarif des appels nationaux | 8 à 20. En semaine |
| България | 00359 888 16 0 8 | Такса за повикване от страната | От 9 до 18 ч в работни дни |
| Česká republika | 246 019721 | Cena za místní hovor | 8 až 20 v pracovních dnech |
| Danmark | 70 15 09 09 | Landstakst | man.-fre. 09.00-20.00<br>lør. 09.00-16.00<br>1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden |
| Deutschland | +49 1806 33 45 32* | * 0,20 € / Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 € / Verbindung aus dem Mobilfunknetz | 8 bis 20 Werktage |
| Ελλάδα | 211 176 8276 | Υπεραστική κλήση | 8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες |
| España | 91 1875537 | Tarifa de llamadas nacionales | De 8 a 20 en días laborables |
| France | 0170 36 02 05 | Tarif des appels nationaux | 9 à 21. En semaine |
| Ireland | 0 14845915 | National call rate | 8 till 20 Weekdays |
| Ísland | 5880503 | Innanlandsgjald fyrir síma | 9 til 18. Virka daga |
| Italia | 02 00620818 | Tariffa applicata<br>alle chiamate nazionali | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali |
| Κυπρος | 22 030 529 | Υπεραστική κλήση | 8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες |
| Lietuva | 5 230 06 99 | Nacionalinių pokalbių tarifai | Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00<br>Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45 |
| Magyarország | 061 998 0549 | Belföldi díjszabás | Hétköznap 8 és 10 óra között |
| Nederland | 0900 235 45 32<br>and/or<br>0900 BEL IKEA | 15 cent/min., starttarief 4.54 cent<br>en gebruikelijke belkosten | ma-vr 08.00-20.00,<br>zat 09.00-20.00<br>(zondag gesloten) |
| Norge | 815 22052 | Takst innland | 8 til 20 ukedager |
| Österreich | 0810 300486 | max. 10 Cent / min. | Mo-Fr 8.00 - 20.00 Uhr |
| Polska | 012 297 8787 | Stawka wg taryfy krajowej | Od 8 do 20 w dni robocze |
| Portugal | 211557985 | Chamada Nacional | 9 às 21. Dias de Semana<br>*excepto feriados |
| România | 021 211 08 88 | Tarif apel național | 8 - 20 în zilele lucrătoare |
| Россия | 8 495 6662929 | Действующие телефонные тарифы | с 8 до 20 по рабочим дням<br>Время московское |
| Schweiz | 031 5500 324 | Tarif für Anrufe im Bundesgebiet | 8 bis 20 Werktage |
| Suisse | | Tarif des appels nationaux | 8 à 20. En semaine |
| Svizzera | | Tariffa applicata<br>alle chiamate nazionali | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali |
| Slovensko | (02) 3300 2554 | Cena vnútroštátneho hovoru | 8 až 20 v pracovných dňoch |
| Suomi | 030 6005203 | Lankapuhelinverkosta<br>0,0835€/puhelu+0,032€/min<br>Matkapuhelinverkosta 0,192€/min | arkipäivisin 8.00-20.00 |
| Sverige | 0775 700 500 | lokalsamtal (lokal taxa) | mån-fre 8.30-20.00<br>lör-sön 9.30-18.00 |
| Türkiye | 212 244 0769 | Ulusal arama ücreti | Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar |
| Україна | 044 586 2078 | Міжміські дзвінки платні | 9 - 21 В робочі дні |
| United Kingdom | 020 3347 0044 | National call rate | 9 till 21. Weekdays |
| Slovenija | www.ikea.com | | |
| Hrvatska | www.ikea.com | | |
| Србија | www.ikea.com | | |

156966650-A-452013

CE

© Inter IKEA Systems B.V. 2008 AA-970176-1